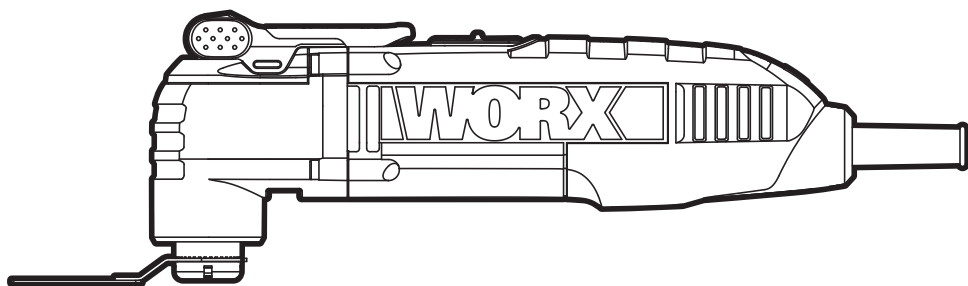


WORX

®

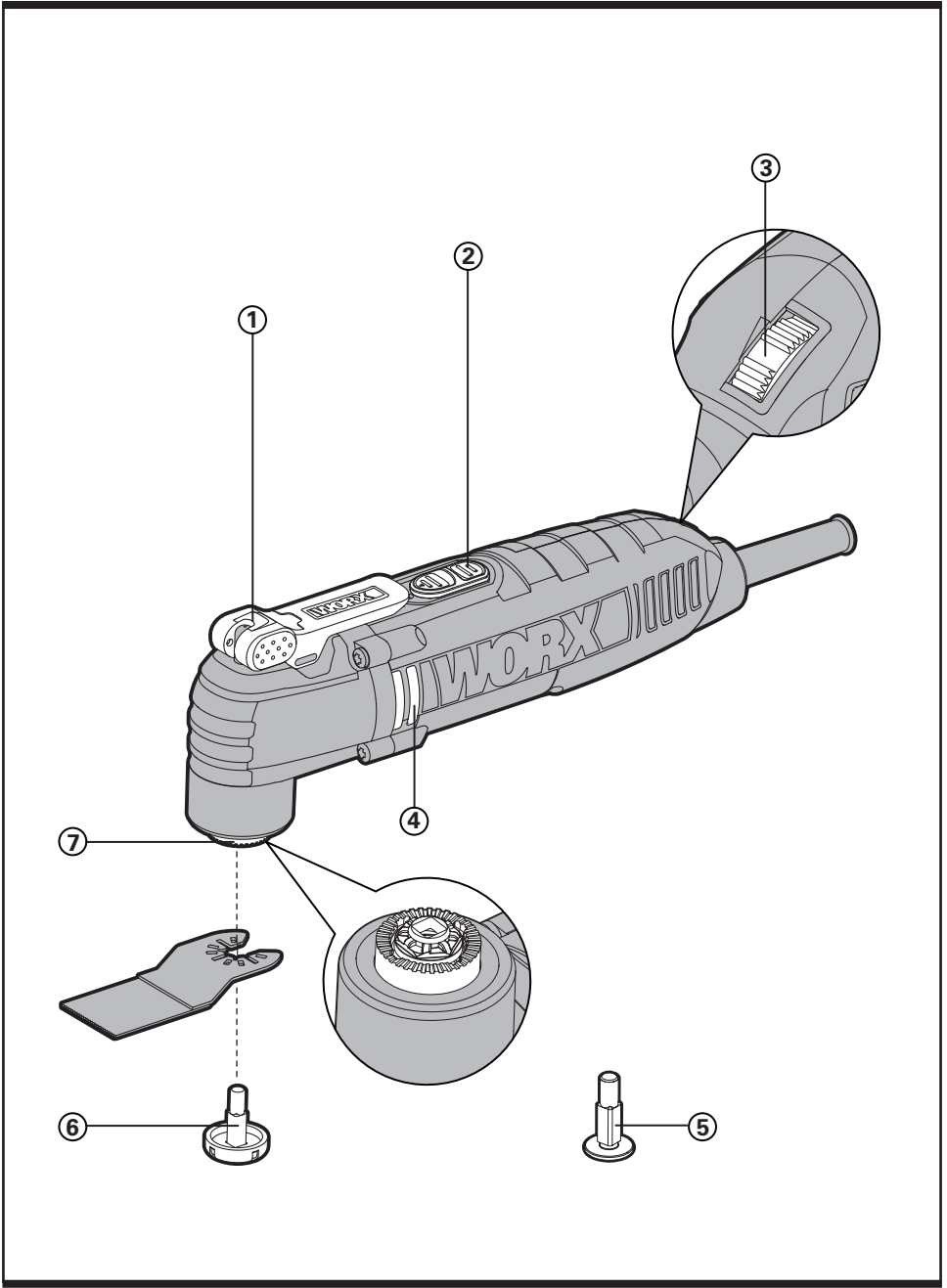


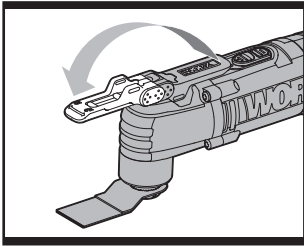
Sonicrafter®

Oscillating Tool	EN	P05
Oszillationswerkzeug	D	P13
Outil oscillant	F	P21
Attrezzo ad oscillazione	I	P29
Herramienta oscilante	ES	P37
Ferramenta oscilante	PT	P45
Trillende machine	NL	P53
Oscillerende værktøj	DK	P61
Värähtelevä työkalu	FIN	P69
Oscillerende verktøy	NOR	P77
Oscillerande verktyg	SV	P85
Salınım Aleti	TR	P93
Ταλαντώμενο εργαλείο	GR	P101
Осциллирование инструмента	RU	P109

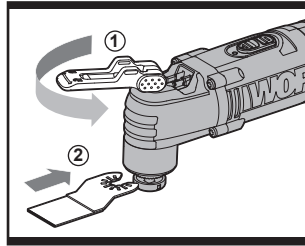
WX675 WX675.I

Original instructions	EN
Originalbetriebsanleitung	D
Notice originale	F
Istruzioni originali	I
Manual original	ES
Manual original	PT
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
Original brugsanvisning	DK
Alkuperäiset ohjeet	FIN
Original driftsinstruks	NOR
Bruksanvisning i original	SV
Orijinal işletme talimatı	TR
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	GR
Оригинальное руководство по эксплуатации	RU

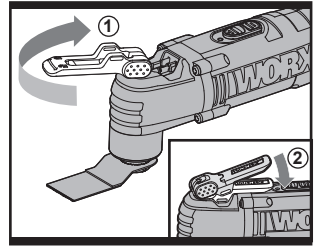




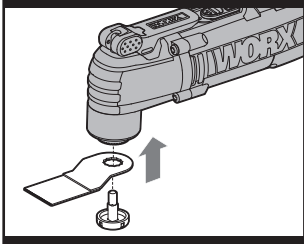
A



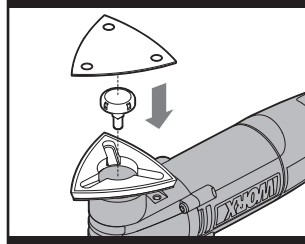
B



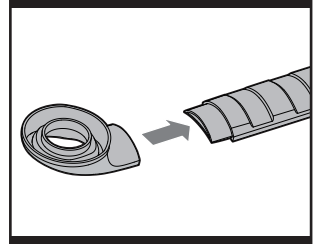
C



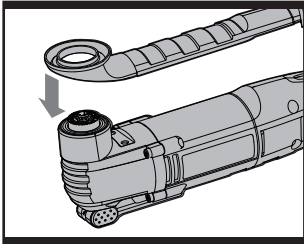
D



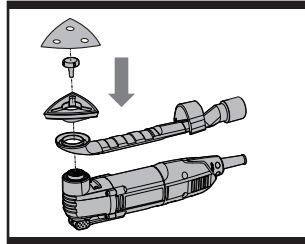
E



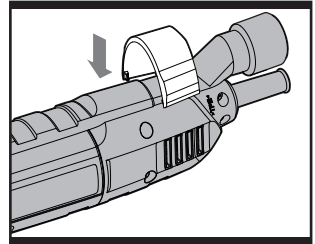
F



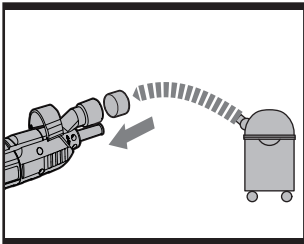
G



H



I



J

-
- 1. HYPERLOCK™ ACCESSORY CLAMPING LEVER**

 - 2. ON/OFF SWITCH**

 - 3. VARIABLE SPEED DIAL**

 - 4. VENTING SLOTS**

 - 5. SMALL FLANGE FOR OTHER BRANDS' SANDING PADS**

 - 6. FLANGE**

 - 7. UNIVERSAL FIT™ ACCESSORY INTERFACE***
-

*** Works with other oscillating tool brands' accessories.**


The following compatible brands are trademarks owned by third parties which may be registered by their respective owners: Bosch®, Black & Decker®, Makita® and Fein®.

TECHNICAL DATA

Type **WX675 WX675.1 (6 - designation of machinery, representative of high frequency oscillation tool)**

Voltage	220-240V~50/60Hz
Power input	250W
Oscillation speed	11000-20000/min
Oscillation angle	3.2°
Protection class	□/II
Machine weight	1.5kg


NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure	L_{pA} : 86dB(A)
A weighted sound power	L_{wA} : 97dB(A)
6 K_{pA} & K_{wA}	3.0dB(A)
Wear ear protection when sound pressure is over	80dB(A) 


VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745:

Typical weighted vibration	Vibration emission value $a_h = 5.76m/s^2$
	Uncertainty $K = 1.5m/s^2$

 **WARNING:** The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:
How the tool is used and the materials being cut or drilled.
The tool being in good condition and well maintained
The use the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.
The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration accessories are used.
And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

 **WARNING:** To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimize your vibration exposure risk.

ALWAYS use sharp chisels, drills and blades.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration accessories.

Avoid using tools in temperatures of 10°C or less.

Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Double insulation



Wear eye protection



Wear ear protection



Wear dust mask



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

OPERATION INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE

The power tool is intended for sawing and remodelling wooden materials, plastic, plaster, non-ferrous metals and fasteners (e.g. nails and clamps) as well as for working on soft wall tiles and for dry grinding of small surfaces. It is especially suitable for working close to edges and for flush cutting.

1. MOUNTING ACCESSORIES



CAUTION: For all work or when changing accessories, always wear protective gloves. Avoid danger of injury from the sharp edges of the accessories. Accessories can become very hot while working, presenting danger of burns! **Make sure the tool is unplugged prior to changing accessories.**



WARNING: To reduce the risk of injury, do not let the sharp side of the accessory face back toward the user's hand.

The tool free system makes you change the accessories without using an Allen key.

- 1) For the WORX universal accessories
 - Flip the Hyperlock™ Accessory Clamping Lever forward to the open position (See Fig. A).
 - Rotate the Lever counterclockwise to loosen the Flange (See Fig. B).
 - Insert the accessory onto the Universal Fit™ Accessory Interface, then press down the Flange with finger to keep blade temporarily secure (See Fig. B).
 - Rotate the Lever clockwise until accessory is tightened Securely (See Fig. C).
 - Flip lever back down (See Fig. C).
 - Return lever to seated position (See Fig. C).
- 2) For all other branded oscillation tool accessories (Including original WORX Sonicrafter) the flange must be completely removed to use these accessories (See Fig. D).

2. MOUNTING/CHANGING THE SANDING SHEET (See Fig. E)

Align the sanding sheet and press it onto the sanding pad by hand.

Firmly press the power tool with the sanding sheet against a flat surface and briefly switch the power tool on. This provides for good adhesion and prevents premature wear. If one point has become worn, pull off the sanding sheet, turn it 120° and place it on again.

NOTE: For other various brands' sanding pad, use small flange provided.

3. MOUNTING THE SUCTION DEVICE (See Fig. F-J)

When vacuuming, mount the suction device as shown in F-J.

NOTE: Using the sanding pad perforated. You can only do the vacuuming after fitting the dust collector.

4. OPERATING THE ON/OFF SWITCH

To start the machine, push the On/Off switch forward so that the "I" is indicated on the switch.

To switch off the machine, push the On/Off switch toward the rear so that the "0" is indicated on the switch.

5 USING THE VARIABLE SPEED DIAL

Select oscillation frequency (speed) while the motor is running.

The Variable Speed Dial can be used to set the optimum oscillating frequency according to the accessories used and the respective application.

High oscillation frequency:

Sawing, rasping and polishing stone and metal.

Low oscillation frequency:

Sanding, scraping, polishing varnishes.


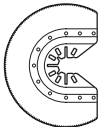
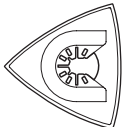





6. SECURING THE WORKPIECE



CAUTION: Before working with your tool make sure that no power cords will be damaged.

APPLICATION

⚠ WARNING: The sawing teeth are very sharp. Do not touch during mounting and application. The workpiece must be clamped tightly before it is cut.

	Pic	Name	Application
Sawing		Universal Metal/Wood End Cut Blade.	Wood, plastic, fiberglass, nails, non-ferrous metals, thin sheet metal, hardened fillers.
		Standard Wood End Cut Blade.	Wood, plastic, drywall.
		Precision Wood Cut Blade.	Wood, soft plastics.
		HSS Semicircle Saw Blade.	Thin wood, plastic, fiberglass, non-ferrous metals, thin sheet metal, hardened fillers, window glazing.
Sanding		Sanding Pad (Perforated).	Wood, plastic, hardened fillers.
			Sanding Finger Pad.
Rasping		Triangular Carbide Grit Rasp,	Wood, hardened adhesives, , thin set, masonry.
			Carbide Rasp (Finger Shaped).
Removing grout		Carbide Grit Semicircle Saw Blade.	Grout, porous concrete, masonry.
		Diamond-Coated Semicircle Saw Blade.	Ceramic and stone tile, backerboard.
Scraping		Rigid Scraper Blade.	Old paint, hardened adhesives, caulk, carpet.
		Flexible Scraper Blade.	Elastic sealants, paint, adhesive residues, carpet.

NOTE: When plunging and sawing use a slight pendulum motion, to allow sufficient chip removal. The saw blade lasts longer if the wear is distributed evenly. To ensure an even distribution, loosen the saw blade, rotate it and retighten firmly.
Cut/Sand with a constant movement and light pressure.
Heavy pressure does not increase the cut/removal rate – the accessory merely wears faster.
Excessive use and heat build up drastically reduces the life of Sonicrafter (& other branded) saw blades.

WORKING HINTS FOR YOUR TOOL

If your power tool becomes too hot, especially when used at low speed, set the speed to maximum and run it with no load for 2-3 minutes to cool the motor. Avoid prolonged usage at very low speeds. Always keep the blade sharp.

Always ensure the workpiece is firmly held or clamped to prevent movement.

Any movement of the material may affect the quality of the cutting or sanding finish.

Start your tool before working and turn it off only after you stop working.

Do not start sanding without having the sandpaper fitted.

Do not allow the sandpaper to wear away, it will damage the sanding pad. The guarantee does not cover sanding pad wear and tear.

Use coarse grit paper to sand rough surfaces, medium grit for smooth surfaces and fine grit for finishing surfaces. If necessary, first make a test run on scrap material.

Excessive force will reduce the working efficiency and cause motor overload.

Replacing the accessory regularly will maintain optimum working efficiency.

MAINTENANCE

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products should not be disposed of with household waste.

Please recycle where facilities exist.

Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

PLUG REPLACEMENT (UK & IRELAND ONLY)

If you need to replace the fitted plug then follow the instructions below.


IMPORTANT

The wires in the mains lead are colored in accordance with the following code:

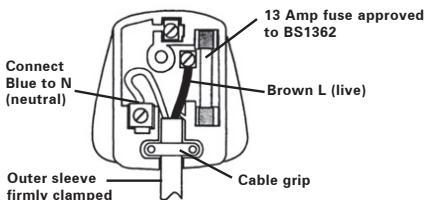
Blue – Neutral

Brown – Live

As the colors of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with N. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with L.

 **WARNING:** Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug. Only fit an approved BS1363/A plug and the correct rated fuse.

NOTE: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.



DECLARATION OF CONFORMITY

We,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Declare that the product,
Description **WORX Sonicrafter®**
Type **WX675 WX675.1 (6 - designation of machinery, representative of high frequency oscillation tool)**
Function **Sanding, sawing, rasping, scraping, polishing**

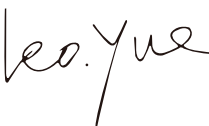
Complies with the following directives,
Machinery directive **2006/42/EC**
Electromagnetic compatibility directive **2004/108/EC**
RoHS directive **2011/65/EU**

Standards conform to

EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-1
EN 60745-2-4

The person authorized to compile the technical file,

Name Russell Nicholson
Address Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK



2012/11/19
Leo Yue
POSITEC Quality Manager

1. HYPERLOCK™ ZUSATZ-SPANNHEBEL

2. EIN/AUS-SCHALTER

3. VARIABLER GESCHWINDIGKEIT

4. LÜFTUNGSSCHLITZ

5. KLEINER FLANSCH FÜR SCHLEIFPADS ANDERER MARKEN

6. FLANSCH

7. UNIVERSAL FIT™ ZUBEHÖRSCHNITTSTELLE*

*** Funktioniert mit dem Zubehör von anderen oszillierenden Markenwerkzeugen
Die folgenden kompatiblen Marken sind Warenzeichen, die im Eigentum Dritter stehen und von den jeweiligen Eigentümern eingetragen sein können: Black & Decker®, Bosch® Makita® und Fein®.**

TECHNISCHE DATEN

Typ **WX675 WX675.1 (6 - Bezeichnung der Maschine, Repräsentant des Hochfrequenz-Multifunktionswerkzeug)**

Nennspannung	220-240V~50/60Hz
Nennleistung	250W
Schwingfrequenz	11000-20000/min
Schwingwinkel	3.2°
Schutzisolation	□/II
Gewicht	1.5kg

INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck	L_{pA} : 86dB(A)
Gewichtete Schallleistung	L_{wA} : 97dB(A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0dB(A)
Tragen Sie bei einem Schalldruck über einen Gehörschutz	80dB(A)



INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN

Vibrationsgesamtmesswertermittlung gemäß EN 60745:

Typischer gewichteter Vibrationswert	Vibrationsemissionswert $a_h = 5.76m/s^2$
	Unsicherheit $K = 1.5m/s^2$

! **WARNUNG:** Der Vibrationsemissionswert während des tatsächlichen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs kann vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug gemäß folgender Beispiele und anderweitiger Verwendungsmöglichkeiten eingesetzt wird: Wie das Werkzeug verwendet wird und Materialien geschnitten oder angebohrt werden. Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt. Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands. Die Festigkeit der Handgriffe und ob Antivibrationszubehör verwendet wird. Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

Wird dieses Werkzeug nicht angemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.



WARNUNG: Um genau zu sein, sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden.

Minimieren Sie Ihr Risiko, dem Sie bei Vibrationen ausgesetzt sind.

Verwenden Sie **IMMER** scharfe Meißel, Bohrer und Sägeblätter.

Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).

Bei regelmäßiger Verwendung dieses Werkzeugs sollten Sie in Antivibrationszubehör investieren.

Vermeiden Sie den Einsatz von Werkzeugen bei Temperaturen von 10°C oder darunter.

Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

SYMBOLE



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung gut durch, bevor Sie die Elektrowerkzeug benutzen.



Achtung – Bedienungsanleitung lesen!



Schutzisolation



Beim Arbeiten mit der Elektrowerkzeug, tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie Gehörschutz, Wenn Sie die Elektrowerkzeug benutzen



Tragen Sie eine Elektrowerkzeug

16



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

HINWEISE ZUM BETRIEB



HINWEIS: Lesen Sie das Handbuch vor Inbetriebnahme des Werkzeuges sorgfältig durch.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt zum Sägen und Trennen von Holzwerkstoffen, Kunststoff, Gips, Nichteisen-Metallen und Befestigungselementen (z.B. Nägel, Klammern) sowie zum Bearbeiten von weichen Wandfliesen und zum trockenen Schleifen kleiner Flächen. Es ist besonders zum randnahen und bündigen Arbeiten geeignet.

1. ANBRINGEN VON ZUBEHÖR



ACHTUNG: Bei allen Arbeiten oder beim Austausch von Werkzeugen müssen Sie Schutzhandschuhe tragen. Vermeiden Sie die Gefahr von Verletzungen aufgrund von scharfen Kanten an den Arbeitswerkzeugen. Arbeitswerkzeuge können sehr heiss werden, während Sie damit arbeiten, was zu gefährlichen Verbrennungen führen kann! **Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker des Werkzeuges abgezogen ist, bevor Sie Zubehöerteile auswechseln.**



WARNUNG: Um das Risiko von Verletzungen zu mindern, lassen Sie nicht zu, dass die Universalend-Schneiden oder andere Abschnitte der Sägeblätter zur Hand des Benutzers weisen.

Das werkzeuglose System erlaubt das Auswechseln von Zubehöerteilen ohne Imbusschlüssel.

- 1) Für WORX Universalzubehör
 - Klappen Sie den Hyperlock™ Zusatzspannhebel nach vorne zur "Offen"-Position (Siehe A).
 - Drehen Sie den Hebel gegen den Uhrzeigersinn, um den Flansch zu lösen. (Siehe B).
 - Setzen Sie das Zubehör auf die Universal Fit™ Schnittstelle, und drücken Sie dann mit dem Finger auf den Flansch, um die Klinge temporär zu fixieren (Siehe B).
 - Drehen Sie den Hebel im Uhrzeigersinn,

bis das Zubehörteil sicher fixiert ist (Siehe C).

- Klappen Sie den Hebel wieder nach hinten. (Siehe C).
 - Bringen Sie den Hebel in die Sitzposition zurück (Siehe C).
- 2) Für alle anderen Markenzubehörteile von oszillierenden Werkzeugen (einschließlich dem originalen WORX Sonicrafter) muss der Flansch vollständig entfernt werden, um diese Zubehörteile zu verwenden (Siehe D).

2. SCHLEIFBLATT ANBRINGEN WECHSELN (Siehe E)

Richten Sie das Schleifblatt aus und drücken Sie es mit der Hand auf die Schleifscheibe auf. Drücken Sie das Elektrowerkzeug mit dem Schleifblatt fest gegen eine flache Oberfläche und schalten Sie das Elektrowerkzeug kurz ein. Auf diese Weise wird gute Haftung gewährleistet und eine vorzeitige Abnutzung verhindert.

Hat sich eine Stelle abgenutzt, ziehen Sie das Schleifblatt ab, drehen Sie es um 120° und bringen Sie es wieder an.

HINWEIS: Für den Schleifpad diverser anderer Hersteller den kleinen Flansch verwenden, der im Lieferumfang enthalten ist.

3. STAUBABSAUGUNG ANBRINGEN (Siehe F-J)

Für das Absaugen montieren Sie die Absaugvorrichtung wie in C1-D2 dargestellt ist.

HINWEIS: Verwenden Sie das perforierte Schleifpad. Es kann nur nach Anbringung des Staubauffangs abgesaugt werden.

4. BEDIENUNG DES EIN-/AUSSCHALTERS

Zum Einschalten des Elektrowerkzeugs schieben Sie den Ein-/Ausschalter nach vorn, sodass am Schalter „1“ erscheint.

Zum Ausschalten des Elektrowerkzeugs schieben Sie den Ein-/Ausschalter nach hinten, sodass am Schalter „0“ erscheint.

5. SCHALTER FÜR VARIABLE DREHZAHLSTEUERUNG

Bestimmen Sie die Schwingungsfrequenz

(Geschwindigkeit) während der Motor läuft. Mit der variablen Geschwindigkeitskontrolle kann eine optimale Schwingfrequenz entsprechend dem verwendeten Zubehör und der auszuführenden Arbeit eingestellt werden. Hohe Schwingfrequenz:

Sägen, Raspeln, Polieren von Stein und Metall.

Niedrige Schwingfrequenz:

Schleifen, schaben, polieren von Lacken.

6. BEFESTIGEN DES WERKSTÜCKES



WARNUNG: Bevor Sie mit dem

Werkzeug arbeiten, müssen Sie sicherstellen, dass keine stromführenden Kabel beschädigt werden.

ANWENDUNG



WARNUNG: Die Sägezähne sind sehr scharf. Bei Montage und Anwendung nicht berühren. Das Werkstück muss vor dem Schneiden festgespannt werden

	Abb	Name	Anwendung
Sägen		Universalklinge.	Holz, Plastik, Fiberglas, Nägel, nicht-eiserne Metalle, dünnes Metallblech, gehärtete Füllstoffe.
		Vornschnideklinge.	Holz, Plastik, Gipskarton.
		Präzisions-Holzägeblatt.	Holz, weiche Kunststoffe.
		HSS Segmentsägeblatt.	Holz, Plastik, Fiberglas, nicht-eiserne Metalle, dünnes Metallblech, gehärtete Füllstoffe.
Schleifen		Schleifpapierfolie.	Holz, Plastik, gehärtete Füllstoffe.
		Schleifausatz.	Holz, Plastik, gehärtete Füllstoffe.
Raspeln		Dreieckige Raspel.	Holz, gehärtete Klebstoffe, Keramik, Mauerwerk.
		Finger-Raspel.	Holz, gehärtete Klebstoffe, Keramik, Mauerwerk.
Mörtel entfernen		Karbid-Sandstrahlklinge.	Schrot, poröser Beton, Mauerwerk.
		Diamant-Sandstrahlklinge.	Keramik und Steinfliesen, Rigipsplatte.
Schaben		Fester Kratzer.	Alte Farbe, gehärtete Klebstoffe und Kitt, Teppich.
		Flexibler Abkratzer.	Elastische Dichtungsmittel, Farbe, Klebstoffreste, Teppich.

HINWEIS: Beim Eintauchen und Sägen mit einer leichten Pendelbewegung für eine ausreichende Spanabfuhr sorgen.

Das Sägeblatt hält länger, wenn es gleichmäßig abgenutzt wird. Dazu das Sägeblatt lösen, etwas weiterdrehen und wieder festspannen.

Schneiden/Schleifen Sie mit gleichmäßigen Bewegungen und leichtem Druck.

Festes Aufdrücken erhöht den Abtrag nicht, das Schleifblatt verschleißt nur schneller. Bei übermäßiger Verwendung und Aufheizung wird die Lebensdauer von Sonicrafter Sägeblättern (und von solchen anderer Markenhersteller) drastisch verringert.

TIPPS ZUR ARBEIT MIT IHREM WERKZEUG

Ist Ihr Elektrowerkzeug zu heiss geworden, insbesondere während der Arbeit bei niedriger Geschwindigkeit, stellen Sie die maximale Geschwindigkeit ein und lassen Sie es 2-3 Minuten lang unbelastet laufen, um den Motor abzukühlen. Vermeiden Sie längere Arbeiten bei niedrigen Geschwindigkeiten. Achten Sie immer auf ein scharfes Sägeblatt. Das Werkstück muss bei allen Arbeiten sicher befestigt oder festgeklemmt werden, damit es nicht verrutschen kann.

Jegliche Bewegung des Materials kann die Qualität des Schnittes oder der Schleifausführung beeinträchtigen.

Starten Sie Ihr Werkzeug vor der Arbeit und schalten Sie es nur aus, nachdem Sie aufgehört haben zu arbeiten.

Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Schleifpapier.

Das Schmirgelpapier darf nicht komplett abgenutzt werden, denn sonst wird der Schleifteller beschädigt. Die Garantie umfasst nicht den Verschleiss des Schleiftellers.

Verwenden Sie kleine (grobe) Körnungen für raue Oberflächen, mittlere Körnungen für bereits geglättete Oberflächen und hohe (feine) Körnungen für die Endbearbeitung der Oberfläche. Gegebenenfalls sollten Sie zuerst einen Test auf einem Probestück ausführen. Zu große Krafterwendung mindert die Arbeitseffizienz und führt zur Überlastung des Motors. Regelmäßiges Ersetzen des Zubehörs sorgt stets für eine optimale Arbeitseffizienz.

WARTUNG

Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie Einstell-, Reparatur- oder Wartungstätigkeiten ausführen.

Ihr Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung. Es enthält keine Teile, die Sie warten müssen. Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Lösungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind. Falls es erforderlich sein sollte, den Staub zu entfernen, trennen Sie zuerst das Elektrowerkzeug vom Stromversorgungsnetz. Verwenden Sie nichtmetallische Objekte zum Entfernen von Staub und vermeiden Sie das Beschädigen innerer Teile. Gelegentlich sind durch die Lüftungsschlitze hindurch Funken zu sehen. Dies ist normal und wird Ihr Werkzeug nicht beschädigen.

Wenn ein Ersatz von Stecker oder Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von unserer Servicestelle oder einer Elektrofachwerkstatt durchzuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Lassen Sie Reparaturen nur durch unsere Servicestelle oder durch eine Fachwerkstatt mit Originalersatzteilen durchführen.

UMWELTSCHUTZ



Schadhafte und/ oder entsorgte elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den Wertstoff-/ Recycling-Sammelstellen abzugeben. Bitte erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde oder beim Vertragshändler über Müllsammlung und -Entsorgung.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Erklären hiermit, dass unser Produkt
Beschreibung **WORX Sonicrafter®**
Typ **WX675 WX675.1**
**(6 - Bezeichnung der Maschine,
Repräsentant des Hochfrequenz-
Multifunktionswerkzeug)**
Funktional **Schleifen, sägen, raspeln,
schaben, polieren**

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien
entspricht,
Maschinenrichtlinie **2006/42/EC**
EMV-Richtlinie **2004/108/EC**
RoHS Weisung **2011/65/EU**

Normen:

EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-1
EN 60745-2-4

Zur Kompilierung der technischen Datei
ermächtigte Person
Name Russell Nicholson
**Adresse Positec Power Tools (Europe)
Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK**

Leo Yue



2012/11/19
Leo Yue
POSITEC Qualitätsleiter

1. LEVIER DE SERRAGE HYPERLOCK™

2. COMMUTATEUR MARCHE/ARRÊT

3. COMMANDE DE VITESSE VARIABLE

4. OUÏES DE VENTILATION

5. PETITE COLLERETTE POUR LES PATINS DE PONÇAGE D'AUTRES MARQUES

6. COLLERETTE


7. INTERFACE* D'ACCESSOIRE UNIVERSAL FIT™

*** Fonctionne avec les accessoires d'outils oscillants d'autres marques.**


Les marques compatibles suivantes sont des marques enregistrées et détenues par des tiers qui peuvent être déposées par leurs propriétaires respectifs: Black & Decker®, Bosch®, Makita® et Fein®.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle **WX675 WX675.1 (6- désignations des pièces, illustration de l'outil multifonction de haute fréquence)**

Tension nominale	220-240V~50/60Hz
Puissance nominale	250W
Vitesse d'oscillation	11000-20000/min
Angle d'oscillation	3.2°
Double isolation	 /II
Masse	1.5kg


INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique	L_{pA} : 86dB(A)
Niveau de puissance acoustique	L_{wA} : 97dB(A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0dB(A)
Porter des protections auditives lorsque la pression sonore est supérieure à	80dB(A) 


INFORMATIONS RELATIVES AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibrations déterminées selon l'EN 60745:

Valeur de vibration mesurée	Valeur d'émission de vibrations $a_h = 5.76m/s^2$
	Incertitude $K = 1.5m/s^2$

 **AVERTISSEMENT:** La valeur d'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur déclarée selon la façon dont l'outil est utilisé, selon les exemples suivants et d'autres variations sur la façon dont l'outil est utilisé: Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés. L'outil est en bon état et bien entretenu. L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état. Le serrage du grip sur les poignées et le cas échéant les accessoires anti-vibrations utilisés. Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.

 **AVERTISSEMENT:** Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale..

Aider à minimiser le risque d'exposition aux vibrations.

Utilisez TOUJOURS des ciseaux, des forets et des lames affûtés

Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié)

Si l'outil doit être utilisé régulièrement, alors investissez dans des accessoires anti-vibrations.

Évitez d'utiliser des outils à des températures de 10°C ou moins

Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

SYMBOLES



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions



Avertissement



Classe de protection



Porter une protection pour les yeux



Porter une protection pour les oreilles



Porter un masque contre la poussière

Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils sont collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.



FONCTIONNEMENT



REMARQUE: Avant d'utiliser cet outil, lire attentivement les instructions.

UTILISATION CONFORME

Cet outil électroportatif est destiné à scier et à tronçonner des matériaux en bois, matières plastiques, du plâtre, des métaux non-ferreux et des éléments de fixation (p.ex. clous, agrafes) ainsi que pour travailler du carrelage mural tendre et au ponçage à sec de petites surfaces. Il est particulièrement bien approprié pour travailler près du bord et bord à bord.

1. ACCESSOIRES DE MONTAGE



ATTENTION: Pour tout travail, où lors du changement d'outil d'application, portez toujours des lunettes de protection. Évitez le danger ou les blessures provenant des bords tranchants des outils d'application. Les outils d'application peuvent devenir très chauds pendant le travail, ce qui représente un danger de brûlure! **Assurez-vous que l'outil est débranché avant de changer d'accessoire.**



AVERTISSEMENT: Pour réduire le risque de blessure, ne laissez pas les lames de coupe à extrémité universelle ni aucune portion de la lame dirigés vers l'arrière, en direction de la main de l'utilisateur.

Le système sans outils vous permet de changer d'accessoire sans cléAllen.

- 1) Pour les accessoires universaux WORX
 - Faites pivoter le levier de serrage Hyperlock™ vers l'avant en position d'ouverture (Voir A).
 - Faites pivoter le levier dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour desserrer la collerette (Voir B).
 - Insérez l'accessoire dans l'interface d'accessoire Universal Fit™, puis appuyez sur la collerette avec le doigt pour garder la lame temporairement sécurisée (Voir B).
 - Faites pivoter le levier dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'accessoire soit solidement resserré (Voir C).

- Remplacez le levier vers le bas (Voir C).
 - Remettez le levier en position d'origine (Voir C).
- 2) Pour tous les autres outils oscillants de marques (Incluant le WORX Sonicrafter original), la collerette doit être complètement enlevée pour utiliser ces accessoires (Voir D).

2. MONTAGE/CHANGEMENT DE LA FEUILLE ABRASIVE (Voir E)

Alignez la feuille de papier à poncer et appuyez-la sur la plaque à poncer à la main. Appuyez fermement l'outil électrique avec la feuille de papier à poncer contre une surface plate, et mettez brièvement l'outil électrique sous tension. Ceci donne une bonne adhérence et évite une usure prématurée. Si un point devient usé, enlevez la feuille de papier à poncer, tournez-la de 120° et remettez-la en place.

REMARQUE: Pour les patins de ponçage d'autres marques, utilisez la petite collerette fournie.

3. MONTAGE DE L'ASPIRATION DE POUSSIÈRES (Voir F-J)

Lors de l'aspiration, montez l'accessoire d'aspiration tel qu'indiqué en F-J.

REMARQUE: si vous utilisez la semelle à poncer perforée, vous ne pouvez aspirer qu'après avoir monté le collecteur de poussières.

4. UTILISATION DU BOUTON MARCHE/ARRÊT

Pour mettre en marche l'outil électroportatif, pousser l'interrupteur Marche/Arrêt vers l'avant de sorte que « I » apparaisse sur l'interrupteur.

Pour éteindre l'outil électroportatif, pousser l'interrupteur Marche/Arrêt vers l'arrière de sorte que « 0 » apparaisse sur l'interrupteur.

5. UTILISATION DE L'INTERRUPTEUR DE VARIATION DE VITESSE

Régler la fréquence d'oscillations (vitesse) pendant que le moteur est en marche. La commande de vitesse variable peut servir à régler la fréquence d'oscillation optimale

selon les accessoires utilisés et l'application respective.

Fréquence d'oscillations élevée:

Sciage, rapage, polissage des surfaces en pierre et en métal.

Fréquence d'oscillations basse:

Ponçage, grattage, polissage de vernis.

6. SÉCURISER LA PIÈCE À TRAVAILLER



AVERTISSEMENT: Avant d'utiliser avec votre outil, assurez-vous qu'aucun câble sous tension n'est pas endommagé.

APPLICATION



AVERTISSEMENT: Les dents de la lame de scie sont très pointues. Ne pas les toucher lors du montage ni durant le travail.

La pièce à travailler doit être solidement attachée avant de la couper.

	Schéma	Nom	Application
Sciage		Lame universelle	Bois, plastique, fibre de verre, clous, métaux non ferreux, tôle mince, substances de remplissage durcies.
		Lame de coupe en bout.	Bois, plastique, cloison sèche.
		Lame de coupe de précision.	Bois, plastiques souples.
		Lame de scie segmentée HSS.	Bois, plastique, fibre de verre, métaux non ferreux, tôle mince, substances de remplissage durcies.
Ponçage		Patin de ponçage.	Bois, plastique, enduits.
		Tampon à poncer.	Bois, plastique, enduits.
Râpage		Râpe triangulaire.	Bois, plastique, colles durcis, céramique, maçonnerie.
		Râpe triangulaire.	Bois, plastique, colles durcis, céramique, maçonnerie.
Découpe dans le ciment		Lame en carbure à coupe grossière.	Ciment, béton poreux, maçonnerie.
		Lame diamantaire à coupe grossière.	Céramique et pierre, planche d'appui.
Grattage		Racloir rigide.	Vieille peinture, colles durcies et mastic, silicone, moquettes.
		Lame de racloir flexible.	Enduits d'étanchéité élastiques, peintures, résidus adhésifs, moquettes.

REMARQUE: Lors de la pénétration de l'outil et lors du sciage, assurer une évacuation de copeaux suffisante par un mouvement pendulaire.

La durée de vie de la lame de scie est plus longue lorsqu'elle est usée de manière régulière. Pour cela, desserrer la lame de scie, la tourner un petit peu, puis la resserrer.

Coupez / poncez avec un mouvement continu et une légère pression

Une pression plus élevée n'augmente pas l'enlèvement de matière mais l'usure de la feuille abrasive.

Une utilisation excessive et une accumulation de chaleur réduisent considérablement la durée de vie des lames de scie du Sonicrafter (et des outils d'autres marques).

ASTUCES CONCERNANT VOTRE OUTIL

Si votre outil électrique devient trop chaud, en particulier une fois utilisé à vitesse réduite, mettez la vitesse au maximum et laissez-le fonctionner à vide pendant 2 ou 3 minutes pour refroidir le moteur. Évitez l'utilisation prolongée aux vitesses très basses. Maintenez toujours la lame affûtée.

Assurez-vous toujours que la pièce à usiner est bien maintenue ou fixée pour empêcher le mouvement.

Tout mouvement du matériau peut affecter la qualité de la coupe et de la finition de ponçage.

Démarrez votre outil avant de l'utiliser et éteignez-le après avoir terminé de travailler.

Ne commencez pas à poncer avant d'avoir ajusté le papier de verre.

Ne laissez pas le papier de verre s'user, car cela endommagerait la plaque de base. La garantie ne couvre pas l'usure normale de la plaque de base.

Utilisez du papier à gros grain pour poncer les surfaces rugueuses, du papier à grain moyen pour les surfaces lisses et du papier à grain fin pour les surfaces finales. Au besoin, faites d'abord un essai sur la matière mise au rebut.

Une force excessive réduit l'efficacité du travail et provoque une surcharge du moteur. Remplacez l'accessoire régulièrement pour maintenir une efficacité de travail optimale.

ENTRETIEN

Retirer la fiche de la prise avant de procéder à un réglage, une réparation ou un entretien.

L'outil motorisé ne requiert pas de graissage ou d'entretien particulier. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans cet outil. Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyants chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyer avec un chiffon sec. Toujours conserver l'outil motorisé dans un endroit sec. Maintenir les fentes de ventilation du moteur propres. Empêcher que les commandes de marche soient couvertes de sciure. Il est normal que des étincelles soient visibles dans les fentes de ventilation, cela n'endommagera pas l'outil motorisé. Si l'alimentation est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne qualifiée de façon similaire, afin d'éviter tout danger.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils sont collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Déclarons ce produit
Description **WORX Sonicrafter®**
Modèle **WX675 WX675.1**
(6- désignations des pièces, illustration de l'outil multifonction de haute fréquence)
Fonction **Ponçage, sciage, rapage, grattage, polissage**

Conforme aux directives suivantes
Directive européenne machine **2006/42/CE**
Directive européenne sur la comptabilité électromagnétique **2004/108/CE**
Directive RoHS **2011/65/EU**

Et conforme aux normes

EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-1
EN 60745-2-4

La personne autorisée à compiler le dossier technique,
Nom Russell Nicholson
Adresse Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK

Leo Yue



2012/11/19
Leo Yue
Responsable qualité POSITEC

1. SISTEMA DI FISSAGGIO ACCESSORI SENZA UTENSILI HYPERLOCK™

2. INTERRUTTORE DI AVVIO/ARRESTO

3. CONTROLLO VARIABILE DELLA VELOCITÀ

4. VENTILAZIONE

5. FLANGIA PICCOLA PER DISCHI ABRASIVI DI ALTRE MARCHE

6. FLANGIA

7. INTERFACCIA UNIVERSALE UNIVERSAL FIT™*

*** Accetta gli accessori di tutti i marchi più diffusi in commercio.**

Le seguenti marche compatibili sono marchi di proprietà di terzi registrati dai rispettivi proprietari: Black & Decker®, Bosch® Makita® e Fein®.

DATI TECNICI

Codice **WX675 WX675.1 (6 - designazione del macchinario rappresentativo del Attrezzo multi funzione ad alta frequenza)**

Tensione nominale	220-240V~50/60Hz
Potenza nominale	250W
Velocità dell'installazione	11000-20000/min
Angolo di oscillazione	3.2°
Classe protezione	□/II
Peso	1.5kg

INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione acustica ponderata L_{pA} : 86dB(A)

Potenza acustica ponderata L_{wA} : 97dB(A)

K_{pA} & K_{wA} 3.0dB(A)

Indossare protezione per le orecchie quando la pressione acustica è superiore a 80dB(A)



INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione sono determinati secondo lo standard EN 60745:

Vibrazione ponderata tipica	Valore emissione vibrazioni $a_{rh} = 5.76m/s^2$
	Incertezza $K = 1.5m/s^2$

AVVERTENZA: Il valore delle vibrazioni emesse durante il reale utilizzo dello strumento possono differire dal valore dichiarato in base ai modi con cui viene usato lo strumento, ai seguenti esempi e ad altre variabili:

Come viene usato l'apparecchio e i materiali tagliati o forati.


Le condizioni e la buona manutenzione dello strumento

L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.

La stretta sull'impugnatura e l'eventuale utilizzo di accessori antivibrazione.

L'adeguatezza dell'utilizzo dell'utensile rispetto a quanto previsto.

Questo strumento potrebbe causare la sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.

 **AVVERTENZA:** Per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.

Un aiuto a minimizzare il proprio rischio di esposizione alle vibrazioni.

Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.

Conservare questo strumento sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).

Se lo strumento deve essere usato regolarmente, investire in accessori antivibrazione.

Evitare l'utilizzo dello strumento a temperature di 10°C o inferiori

Pianificare il programma di lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

SIMBOLI



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Attenzione



Classe protezione



Indossare protezione per gli occhi



Indossare protezione per le orecchie



Indossare una mascherina antipolvere

I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.



32

PROCEDURA PER LA CARICA



NOTA: Leggere scrupolosamente il manuale delle istruzioni prima di usare l'attrezzo.

USO CONFORME ALLE NORME

L'elettrotoutensile è idoneo per il taglio e la troncatura di legname, plastica, gesso, metalli non ferrosi ed elementi di fissaggio (p.es. chiodi, grappe) e per la lavorazione di piastrelle da parete morbide e per la levigatura a secco di superfici piccole. Lo stesso è adatto in modo particolare per lavori vicino ai bordi e a livello.

1. INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI



ATTENZIONE: Per tutti i lavori, o quando si sostituiscono gli utensili per la varie applicazioni, indossare sempre guanti protettivi. Per evitare il rischio di lesioni provocate dai bordi acuminati degli utensili per le varie applicazioni. Gli utensili possono riscaldarsi molto durante la lavorazione, con il conseguente rischio di bruciature!

Assicurarsi che l'attrezzo sia scollegato prima si sostituire gli accessori.



AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di lesioni, evitare che le lame di taglio si avvicinino alla mano dell'utente.

Il sistema ad incastro permette di sostituire gli accessori senza dovere usare una chiave a brugola.

- 1) Per gli accessori universali WORX
 - Spingere verso la leva di fissaggio accessori Hyperlock™ in posizione di apertura (Vedi A).
 - Ruotare la leva in senso antiorario per allentare la flangia (Vedi B).
 - Inserire l'accessorio sull'interfaccia Universal Fit™, quindi premere la flangia con un dito per tenere salda la lama temporaneamente (Vedi B).
 - Ruotare la leva in senso orario finché l'accessorio è fissato in modo sicuro (Vedi C).

- Spingere la leva verso il basso (Vedi C).
 - Riportare la leva in posizione iniziale (Vedi C).
- 2) Per utilizzare accessori di altre marche oppure il modello non universale di accessorio WORX è necessario rimuovere la flangia (Vedi D).

2. APPLICARE/SOSTITUIRE IL FOGLIO ABRASIVO (Vedi E)

Allineare il foglio abrasivo e premerlo sulla piastra di sabbiatura.

Allineare i fori della carta abrasiva con i fori della piastra se utilizzate la piastra forata.

Accendere l'attrezzo premere saldamente l'attrezzo con il foglio di sabbiatura contro una superficie piatta. Questo favorirà un buon fissaggio della carta ed eviterà un'usura prematura.

Se un punto diventa usurato, estrarre il foglio di sabbiatura, ruotarlo di 120° e riposizionarlo.

NOTA: Per l'utilizzo di dischi abrasivi di altre marche, usare la flangia piccola in dotazione.

3. APPLICAZIONE ADATTATORE ASPIRAZIONE (Vedi F-J)

Durante l'aspirazione, montare l'adattatore come mostrato in F-J.

NOTA: uso del cuscinetto abrasivo perforato. L'aspirazione può essere effettuata solo dopo aver inserito il raccogliitore della polvere.

4. FUNZIONAMENTO DELL'INTERRUTTORE DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

Per accendere l'ettroutensile, spingere l'interruttore di avvio/arresto in avanti in modo che sull'interruttore si veda «1».

Per spegnere l'ettroutensile, spingere l'interruttore di avvio/arresto all'indietro in modo che sull'interruttore si veda «0».

5. UTILIZZO DEL COMANDO DI VELOCITÀ VARIABILE

Selezionare la frequenza di oscillazione (velocità) quando il motore è in funzione.

Il controllo variabile della velocità può essere utilizzato per impostare la frequenza di oscillazione ottimale in base agli accessori utilizzati e alla rispettiva applicazione.

Alta frequenza delle oscillazioni: segare, raschiare e lucidare pietra o metallo.
Bassa frequenza delle oscillazioni: levigare, raschiare, lucidare superfici laccate.

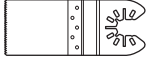
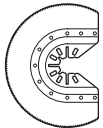


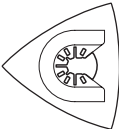
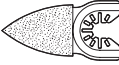

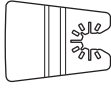
6. IL PEZZO DEVE ESSERE FISSATO IN SICUREZZA PRIMA DEL TAGLIO.



AVVERTENZA: Prima di iniziare il lavoro, accertarsi che i cavi non siano stati danneggiati.

APPLICAZIONI

AVVERTENZA: I denti della sega sono molto affilati. Non toccarli durante il montaggio e l'uso dell'attrezzo.

	Immagine	Nome	Applicazioni
Segare		Lama universale.	Legno, plastica, fibra di vetro, chiodi, metalli non ferrosi, metalli a foglia sottile, stucchi induriti.
		Lama finale di taglio.	Legno, plastica, cartongesso.
		Lama per il taglio di precisione del legno.	Legno, plastiche morbide.
		HSS Lama a settori riportati.	Legno, plastica, fibra di vetro, metalli non ferrosi, metalli a foglia sottile, stucchi induriti.
Smerigliare		Cuscinetto da smerigliatura.	Legno, plastica, stucchi induriti.
		Tampone a punta per levigatura.	Legno, plastica, stucchi induriti.
Raspare		Raspa triangolare.	Legno, plastica, adesivi induriti, ceramica, muratura.
		Raspa da dito.	Legno, plastica, adesivi induriti, ceramica, muratura.
Rimozione malta		Lama con grani di carburo.	Malta, calcestruzzo poroso, muratura.
		Lama con grani di diamante.	Ceramica e piastrelle in pietra, tavole di sottostrato.
Raschiare		Raschietto rigido.	Vernice vecchia, adesivi induriti e sigillanti, sottostrati, tappeti - moquette.
		Lama rasatrice flessibile.	Sigillanti elastici, pitture, residui di adesivo, tappeti - moquette.

NOTA: Sia iniziando il taglio sul materiale che durante l'operazione di taglio, per poter assicurare una sufficiente asportazione di trucioli, avere cura di operare esercitando un leggero moto pendolare.

La lama per sega dura più a lungo quando è soggetta ad usura uniforme. A tal fine, allentare la lama, ruotarla leggermente e fissarla di nuovo bene.

Tagliare/levigare con un movimento costante ed una leggera pressione.

Esercitando una pressione maggiore non si aumenta l'asportazione del materiale in lavorazione ma si accelera soltanto l'usura del foglio abrasivo.

L'uso eccessivo e l'accumulo di calore e riducono drasticamente la durata delle lame Sonicrafter (e di altre marche).

SUGGERIMENTI DI LAVORO PER LO STRUMENTO

Se lo strumento diventa troppo caldo, specialmente se utilizzato a basse velocità, impostare la velocità al massimo e usarlo senza carico per 2-3 minuti, per far raffreddare il motore. Evitare un utilizzo prolungato a velocità molto basse. Mantenere sempre la lama affilata.

Accertarsi sempre che il pezzo da lavorare sia fissato saldamente o serrato con morse onde prevenirne il movimento.

Qualsiasi movimento del materiale può influenzare la qualità del taglio o della finitura sabbata.

Avviare lo strumento prima di iniziare a lavorare e spegnerlo dopo aver terminato. Non iniziare la levigatura senza aver prima inserito la carta abrasiva.

Non aspettare che la carta abrasiva si usuri, in questo modo si danneggia il tappetino di sabbatura. La garanzia non copre l'usura del tappetino di sabbatura.

Utilizzare carta a grana grossa per lavori di sgrossatura e a grana fine per lavori di finitura. Se necessario, eseguire una prova di levigatura su materiale di scarto.

Una forza eccessiva ridurrà l'efficienza lavorativa e sovraccaricherà il motore.

Sostituendo l'accessorio regolarmente si manterrà un'efficienza lavorativa ottimale.

MANUTENZIONE

Rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.

L'attrezzo non richiede di lubrificazione o manutenzione aggiuntiva. All'interno dell'attrezzo non ci sono parti riparabili da parte dell'utente. Non usare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'attrezzo. Pulire con un panno asciutto. Immagazzinare sempre gli attrezzi elettrici in luoghi asciutti. Tenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Tenere puliti dalla polvere tutti i controlli operativi. La formazione di scintille all'interno delle aperture di ventilazione, è un fenomeno normale che non crea danni all'attrezzo.

Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo distributore o persona egualmente qualificata per evitare pericoli.

TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici.

■ L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

NOI
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Dichiara che l'apparecchio ,
Descrizione **WORX Sonicrafter®**
Codice **WX675 WX675.1**
**(6 - designazione del macchinario
rappresentativo del Attrezzo multi
funzione ad alta frequenza)**
Funzione **Smerigliare, segare,
raspare, raschiatura, lucidare**

È conforme alle seguenti direttive,
Direttiva macchine **2006/42/EC**
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica
2004/108/EC
Direttiva RoHS **2011/65/EU**

Conforme a,
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-1
EN 60745-2-4

Il responsabile autorizzato alla compilazione
della documentazione tecnica,
Nome Russell Nicholson
**Indirizzo Positec Power Tools (Europe)
Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK**

Leo Yue



2012/11/19
Leo Yue
POSITEC Direttore Qualità

1. PALANCA DE ENGANCHE PARA ACCESORIO HYPERLOCK™

2. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO

3. CONTROL DE VELOCIDAD VARIABLE

4. REFRIGERACIÓN

5. BRIDA PEQUEÑA PARA PASTILLAS DE LIJADO DE OTRAS MARCAS


6. BRIDA

7. INTERFAZ DE ACCESORIO FIT™ UNIVERSAL*

*** Funciona con accesorios de otras marcas de herramientas oscilantes. Las siguientes marcas compatibles son marcas comerciales propiedad de terceros, que podrían estar registradas a nombre de sus respectivos propietarios: Black & Decker®, Bosch® Makita® y Fein®.**

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo **WX675 WX675.1 (6 - denominaciones de maquinaria, representantes de Herramienta multifunción de alta frecuencia)**


Tensión nominal	220-240V~50/60Hz
Potencia nominal	250W
Velocidad de oscilación	11000-20000/min
Ángulo de oscilación	3.2°
Doble aislamiento	 /II
Peso	1.5kg

INFORMACIÓN DE RUIDO

Nivel de presión acústica de ponderación L_{pA} : 86dB(A)

Nivel de potencia acústica de ponderación L_{wA} : 97dB(A)


K_{pA} & K_{wA} 3.0dB(A)

Úsese protección auditiva cuando la presión acústica sea mayor a 


INFORMACIÓN DE VIBRACIÓN

Los valores totales de vibración se determinan según la norma EN 60745:

Frecuencia de vibración típica	Valor de emisión de vibración $a_h = 5.76m/s^2$
	Incertidumbre $K = 1.5m/s^2$

 **ADVERTENCIA:** El valor de emisión de vibraciones durante el uso de la herramienta podría diferir del valor declarado dependiendo de la forma en que se use la herramienta según los ejemplos siguientes, y otras variaciones sobre el uso de la herramienta:
Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.
Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.
Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.
Si se agarran las asas firmemente y se utilizan accesorios antivibración.
Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.

 **ADVERTENCIA:** Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando esta en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.

Ayuda a minimizar el riesgo de exposición a la vibración.

Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.

Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).

Si la herramienta se utiliza regularmente, invierta en accesorios antivibración.

Evite el uso de herramientas a temperaturas de 10°C o menos.

Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones



Advertencia



Clase de protección



Utilice protección ocular



Utilice protección auditiva



Utilice una máscara antipolvo

Los residuos de equipamientos eléctricos y electrónicos no deben depositarse con las basuras domésticas. Se recogen para reciclarse en centros especializados. Consulte las autoridades locales o su distribuidor para obtener información sobre la organización de la recogida.



FUNCIONAMIENTO



ATENCIÓN: Antes de utilizar la herramienta, lea detenidamente el manual de instrucciones.

UTILIZACIÓN REGLAMENTARIA

La herramienta eléctrica ha sido diseñada para serrar y dividir materiales de madera, plástico, escayola, meta-les no férricos y elementos de sujeción (p.ej. clavos, grapas), así como para procesar azulejos blandos para pared, y para lijar en seco pequeñas superficies.

1. ACCESORIOS DE MONTAJE



PRECAUCIÓN: utilice siempre guantes protectores para realizar cualquier actividad o cambiar las herramientas de aplicación. Evite el peligro de lesiones producido por los bordes afilados de las herramientas de aplicación. ¡Las herramientas de aplicación se calientan mucho durante el funcionamiento, pudiendo provocar quemaduras! **Asegúrese de que la herramienta esté desenchufada antes de cambiar los accesorios.**



ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de lesión, no permita que las cuchillas de corte Universal ni ningún otro segmento de la cuchilla de la sierra quede orientado hacia la mano del usuario.

El sistema sin herramienta le permite cambiar los accesorios sin usar una llave Allen.

- 1) Para los accesorios universales WORX
 - Desplace la palanca de enganche para accesorio Hyperlock™ hacia delante hasta la posición de apertura (Ver A).
 - Gire la palanca hacia la izquierda para aflojar la brida (Ver B).
 - Inserte el accesorio en la interfaz para accesorio Universal Fit™, presione la brida con el dedo para mantener la hoja temporalmente fija (Ver B).
 - Gire la palanca hacia la derecha hasta que el accesorio quede fijado con firmeza (Ver C).
 - Baje la palanca hasta colocarla en su sitio (Ver C).
 - Coloque de nuevo la palanca en la posición

de asiento (Ver C).

- 2) En lo que respecta a los accesorios de herramientas de oscilación de otras marcas (incluido WORX Sonicrafter original) la brida debe eliminarse completamente para poder usar estos accesorios (Ver D).

2. MONTAJE/SUSTITUCIÓN DE LA HOJA LIJADORA (Ver E)

Alinee la hoja de lijado y presiónela sobre la placa de lijado con la mano.

Presione firmemente la herramienta con la hoja de lijado contra una superficie plana, y ponga en marcha la herramienta brevemente. Ello ofrecerá una buena adhesión y evitará el desgaste prematuro.

Si se desgasta alguno de los puntos, tire de la hoja de lijado, gírela 120° y colóquela de nuevo.

ATENCIÓN: Para las pastillas de lijado de otras marcas, utilice la brida pequeña incluida.

3. MONTAJE DE LA ASPIRACION DE POLVO (Ver F-J)

Para aspirar, monte el dispositivo de succión como se muestra en las figuras F-J.

ATENCIÓN: Utilizando el panel de lija perforado. Únicamente podrá realizarse la aspiración tras instalar el colector de polvo.

4. USAR EL INTERRUPTOR ON/OFF

Para la conexión de la herramienta eléctrica, empuje hacia delante el interruptor de conexión/desconexión

de manera que aparezca "I" en el interruptor.

Para la desconexión de la herramienta eléctrica, empuje hacia atrás el interruptor de conexión/desconexión de manera que aparezca "O" en el interruptor.

5. USAR EL VARIADOR DE VELOCIDAD

Seleccione la frecuencia de oscilación (velocidad) mientras el motor se encuentre funcionando.

El control de velocidad variable se puede utilizar para configurar la frecuencia de oscilación óptima de acuerdo con el accesorio utilizado y su aplicación.

Frecuencia de oscilación elevada:

Para aserrar, limar y pulir piedra o metal.

Frecuencia de oscilación reducida:

Para lijar, raspado, pulir pintura.

6. FIJACIÓN DE LA PIEZA DE TRABAJO



ADVERTENCIA: antes de trabajar con su herramienta, asegúrese de no existan cables de alimentación dañados.

APLICACIÓN



ADVERTENCIA: Los dientes de sierra son extremadamente afilados. No tocarlos ni al montar ni al trabajar con la sierra. La pieza de trabajo debe fijarse firmemente antes de cortarla.

	Imagen	Nombre	Aplicación
Aserrar		Cuchilla universal.	Madera, plástico, fibra de vidrio, clavos, metales no ferrosos, metales de hoja delgada, rellenos endurecidos.
		Cuchilla de corte final.	Madera, plástico, yeso.
		Cuchilla de corte de precisión para madera.	Madera, plásticos blandos.
		HSS Segmento de serrar.	Madera, plástico, fibra de vidrio, metales no ferrosos, metales de hoja delgada, rellenos endurecidos.
42 Lijar		Panel de lija.	Madera, plástico, rellenos endurecidos.
		Almohadilla en punta para lijar.	Madera, plástico, rellenos endurecidos.
Limar		Raspador triangular.	Madera, plástico, adhesivos endurecidos, cerámica, mampostería.
		Raspador puntiagudo.	Madera, plástico, adhesivos endurecidos, cerámica, mampostería.
Retirar cemento blanco		Cuchilla áspera de carburo.	Lechada, cemento poroso, mampostería.
		Cuchilla áspera de diamante.	Alicatados de cerámica y piedra, tablones.
Raspado		Raspador rígido.	Pintura antigua, adhesivos endurecidos y Calafateados, moquetas.
		Cuchilla flexible para raspador.	Sellos elásticos, pintura, residuos adhesivos, moquetas.

ATENCIÓN: Al sumergir el útil y al aserrar, efectuar un ligero movimiento pendular para

asegurar la evacuación de las virutas.

La vida útil de la hoja de sierra aumenta si se procura que su desgaste sea uniforme. Para ello debe aflojarse la hoja de sierra y girarse ligeramente, sujetándola nuevamente a continuación.

Corte/lije con un movimiento constante y presión ligera.

Aumentando la presión de aplicación no se incrementa el arranque de material y además se desgasta más rápidamente la hoja lijadora.

El uso excesivo y la acumulación de calor reduce de forma drástica la vida útil de las hojas de sierra Sonicrafter (y las de otras marcas).

CONSEJOS DE TRABAJO PARA SU HERRAMIENTA

Si su herramienta se calienta demasiado, especialmente durante su uso a baja velocidad, fije la velocidad máxima y no la utilice hasta pasados 2 o 3 minutos para que el motor se enfríe. Evite el uso prolongado a muy baja velocidad. Conserve la cuchilla siempre afilada.

Asegúrese de que la pieza sobre la que va a operar se encuentra fuertemente sujeta o fijada para evitar movimientos. Cualquier movimiento del material podría afectar a la calidad del corte o el acabado de lijado.

Arranque la herramienta antes de trabajar y apáguela después de dejar de hacerlo.

Nunca comience a lijar si el papel de lija no está bien ajustado.

No permita que el papel de lija se desgaste, dañaría el panel de lijado. La garantía no cubre el desgaste y consumo del panel de lijado.

Utilice papel de grano grueso para lijar superficies rugosas, grano medio para superficies suaves y grano fino para los acabados. En caso necesario, haga una prueba sobre material que no vaya a usar. Una fuerza excesiva reducirá la eficiencia de trabajo y provocará una sobrecarga en el motor. Cambie los accesorios regularmente y mantenga una eficiencia óptima de trabajo.

MANTENIMIENTO

Retire el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.

Su herramienta eléctrica no requiere de lubricación ni mantenimiento adicional. No posee piezas en su interior que deban ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo. La observación de chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación indica un funcionamiento normal que no dañará su herramienta.

Si el cable de alimentación está dañado deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por alguna persona cualificada para evitar riesgos.

PROTECCION AMBIENTAL



Los residuos de equipamientos eléctricos y electrónicos no deben depositarse con las basuras domésticas. Se recogen para reciclarse en centros especializados. Consulte las autoridades locales o su distribuidor para obtener información sobre la organización de la recogida.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Declaran que el producto

Descripción **WORX Sonicrafter®**

Modelo **WX675 WX675.1**

**(6 - denominaciones de maquinaria,
representantes de Herramienta
multifunción de alta frecuencia)**

Función **Lijar, aserrar, limar, raspado,
pulir**

Cumple con las siguientes directivas

Directiva de maquinaria **2006/42/EC**

Directiva de compatibilidad electromagnética
2004/108/EC

Directiva de RoHS **2011/65/EU**

Normativas conformes a

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-1

EN 60745-2-4

La persona autorizada para componer el
archivo técnico,

Firma Russell Nicholson

**Dirección Positec Power Tools (Europe)
Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK**

Leo Yue



2012/11/19

Leo Yue

Gerentede Calidad POSITEC

1. ALAVANCA DE FIXAÇÃO DO ACESSÓRIO HYPERLOCK™

2. INTERRUPTOR ON/OFF

3. CONTROLO DA VELOCIDADE

4. VENTILAÇÃO

5. FLANGE PEQUENA PARA LIXAS DE OUTRAS MARCAS

6. FLANGE

7. INTERFACE DE ACESSÓRIO UNIVERSAL FIT™

*** Funciona com acessórios de outras marcas de ferramentas de oscilantes.**

As seguintes marcas compatíveis são marcas comerciais detidas por terceiros e são propriedade dos respectivos proprietários: Black & Decker®, Bosch® Makita® e Fein®.

DADOS TÉCNICOS

Tipo **WX675 WX675.1 (6 - designação de aparelho mecânico, representativo de Ferramenta multifunções de alta-frequência)**

Tensão nominal	220-240V~50/60Hz
Potência nominal	250W
Velocidade de oscilação	11000-20000/min
Ângulo de oscilação	3.2°
Duplo isolamento	□/II
Peso	1.5kg

INFORMAÇÃO DE RUÍDO

Pressão de som avaliada L_{pA} : 86dB(A)

Potência de som avaliada L_{wA} : 97dB(A)

K_{pA} & K_{wA} 3.0dB(A)

Use protecção de ouvidos quando a pressão for superior a 80dB(A)



INFORMAÇÃO DE VIBRAÇÃO

Os valores totais de vibração são determinados de acordo com a normativa EN 60745:

Vibração característica ponderada	Valor da emissão da vibração $a_n = 5.76m/s^2$
	Instabilidade $K = 1.5m/s^2$

AVISO: Os valores de emissão de vibração durante a utilização da ferramenta podem divergir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada, dependendo dos exemplos seguintes e de outros modos de utilização:

O modo como a ferramenta é utilizada, os materiais a cortar ou perfurar.


A ferramenta estar em boas condições e bem conservada.

A utilização do acessório correcto para a ferramenta e a garantia de que está afiada e em boas condições.

A firmeza com que se segura nas pegas e se quaisquer acessórios vibratórios são utilizados

Se a ferramenta é utilizada para o objectivo para a qual foi concebida e segundo as instruções.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração mão-braço, se não for adequadamente utilizada.

 **AVISO:** Para ser preciso, uma estimativa do nível de exposição nas condições actuais de utilização devem ter em conta todas as partes do ciclo de operação, como tempos em que a ferramenta está desligada e quando está em funcionamento, mas inactiva, ou seja, não realizando o seu trabalho. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho.

Como minimizar o seu risco de

Utilize **SEMPRE** formões, brocas e lâminas afiadas.

Mantenha esta ferramenta de acordo com as instruções e bem lubrificada (quando aplicável)

Se a ferramenta for utilizada regularmente, invista em acessórios anti-vibração.

Evite utilizar ferramentas a temperaturas de 10°C ou inferior.

Planeie o seu horário de trabalho de forma a distribuir a utilização de ferramentas de alta vibração ao longo de vários dias.

SÍMBOLOS



Para reduzir o risco de ferimentos o utilizador deve ler o manual de instruções



Aviso



Classe de protecção



Usar protecção ocular



Usar protecção para os ouvidos



Usar máscara contra o pó



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los.

Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

FUNCIONAMENTO



NOTA: Antes de utilizar a ferramenta, leia atentamente o livro de instruções.

UTILIZAÇÃO CONFORME AS DISPOSIÇÕES

A ferramenta eléctrica é destinada para lixar e cortar ma-deiras, plásticos, gesso, metais não ferrosos e elemen-tos de fixação (p.ex. pregos, grampos), assim como para trabalhar azulejos de parede macios e para lixar a seco pequenas áreas. Ela é especialmente apropriada para trabalhos próximos de bordas e nivelados.

1. MONTAGEM DE ACESSÓRIOS

! CUIDADO: Utilize sempre luvas de protecção para realizar qualquer tipo de trabalho ou para a substituição de acessórios. Perigo de ferimento nas extremidades afiadas das ferramentas. As ferramentas podem aquecer muito durante o funcionamento, apresentando perigo de queimaduras! **Antes de mudar os acessórios, certifique-se de que a ferramenta se encontra desligada de alimentação.**

! AVISO: Para reduzir o risco de ferimento, não permita que as lâminas de corte Universais ou quaisquer outras lâminas de corte de segmento se direccionem para a mão do utilizador.

O sistema de mudança sem ferramentas permite mudar os acessórios sem utilizar uma chave Allen.

- 1) Para acessórios universais WORX
 - Desloque a alavanca de fixação do acessório Hyperlock™ para a frente para a posição de abertura (Ver A).
 - Rode a alavanca para a esquerda para desapertar a flange (Ver B).
 - Insira o acessório na interface de acessório universal Fit™, depois pressione a flange com o dedo para fixar a lâmina temporariamente (Ver B).
 - Rode a alavanca para a direita até apertar firmemente o acessório (Ver C).
 - Baixe novamente a alavanca(Ver C).
 - Desloque a alavanca para a sua posição inicial(Ver C).

- 2) Para utilizar acessórios de outras marcas de ferramentas (incluindo originais WORX Sonicrafter) a flange deverá ser completamente removida (Ver D).

2. MONTAR/SUBSTITUIR A FOLHA DE LIXA (Ver E)

Alinhe a folha de lixa e prima-a na placa de lixagem manualmente. Prima firmemente a ferramenta com a folha de lixagem contra uma superfície plana e ligue brevemente a ferramenta. Isto fornece uma boa adesão e previne o desgaste prematuro. Se um ponto sofreu um desgaste, retire a folha de lixa, rode-a 120° e volte a colocá-la.
NOTA: Para lixas de outras marcas, utilize a flange pequena fornecida.

3. APLICAR A ASPIRAÇÃO DE PÓ (Ver F-J)

Ao aspirar, monte o dispositivo de sucção como mostrado em F-J.
NOTA: Ao utilizar a plataforma de lixagem perfurada, apenas deve aspirar depois de encaixar a peça para recolha do pó.

4. FUNCIONAMENTO DO BOTÃO ON/OFF

Para ligar a ferramenta eléctrica, deverá empurrar o interruptor de ligar-desligar para frente, de modo que apareça o interruptor “I”. Para desligar a ferramenta eléctrica, deverá empurrar o interruptor de ligar-desligar para trás, de modo que apareça o interruptor “0”.

5. USANDO O BOTÃO DE VELOCIDADE VARIÁVEL


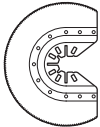


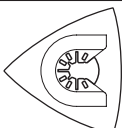


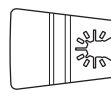
Selecione a frequência de oscilação (velocidade) com o motor em funcionamento. O controlo de velocidade variável pode ser utilizado para definir a frequência de oscilação óptima, de acordo com os acessórios utilizados e a respectiva aplicação.
Alta frequência de oscilação:
Serrar, ralar, polir pedras e metal.
Baixa frequência de oscilação:
Lixar, raspar , polir vernizes.

6. FIXAÇÃO DA PEÇA DE TRABALHO

! AVISO: Antes de trabalhar com a sua ferramenta, certifique-se de que nenhum cabo eléctrico será danificado.

APLICAÇÃO

AVISO: Os dentes de serra são muito afiados. Não toque nos dentes de serra durante a montagem ou aplicação. A peça de trabalho deverá estar firmemente fixada antes de iniciar o corte.

	Imagem	Nome	Aplicação
Serrar		Lâmina de imersão universal para metal/madeira.	Madeira, plástico, fibra de vidro, pregos, metais não ferrosos, chapas de metal, massas de enchimento endurecidas.
		Lâmina de imersão comum para madeira.	Madeira, plástico, pladur.
		Lâmina de corte de precisão para madeira.	Madeira, plásticos moles.
		Lamina de serra de segmento HSS.	Madeira fina, plástico, fibra de vidro, metais não ferrosos, chapas de metal massas de enchimento endurecidas, vidros de janelas.
Lixar		Plataforma de lixagem perfurada.	Madeira, plástico, massas de enchimento endurecidas.
		Plataforma de lixar estreita.	Madeira, plástico, massas de enchimento endurecidas.
Ralar		Raspador triangular com granulado de carboneto.	Madeira, colas endurecidas, alvenaria fina.
		Carbide Rasp (Finger Shaped).	Madeira, colas endurecidas, alvenaria fina.
Remover argamassa		Lâmina semicircular abrasiva de carboneto.	Argamassa, cimento poroso, alvenaria.
		Lâmina de serra semicircular revestida a diamante.	Cerâmica e ladrilhos, placas de isolamento.
Raspar		Espátula.	Tinta antiga, colas endurecidas, calafetagem, carpetes.
		Lâmina de raspador flexível.	Vedantes flexíveis, tinta, resíduos de cola, carpetes.

NOTA: Ao mergulhar e serrar com um leve movimento pendular, deverá assegurar uma

suficiente aspiração de aparas.

A folha de serra dura mais, se for desgastada de forma uniforme. Para isto deverá soltar a folha de serra, girar um pouco a diante e retornar a fixar.

Corte/Lixe com um movimento constante pressão ligeira.

Uma pressão firme não aumenta o desgaste, a folha de lixa só é desgastada com maior rapidez.

A utilização excessiva e o aumento da temperatura reduz drasticamente a vida útil das lâminas Sonicrafter (e de outras marcas).

DICAS DE USO PARA A SUA FERRAMENTA

Se a sua ferramenta ficar quente demais, especialmente quando utilizada a baixas velocidades, defina a velocidade para o máximo e deixa-a trabalhar, sem carga, durante 2-3 minutos para arrefecer o motor. Evite a utilização prolongada a velocidades baixas. Mantenha sempre a lâmina afiada. Assegure-se sempre de que a peça de trabalho está bem fixa ou presa para impedir o movimento.

Qualquer movimento do material poderá afectar a qualidade de corte ou acabamento de lixagem.

Inicie a sua ferramenta antes de iniciar o trabalho e desligue-a apenas após parar o trabalho.

Não comece a lixar sem o papel de lixa estar colocado.

Não deixe que a lixa se desgaste totalmente, pois isso irá danificar a placa base. A garantia não cobre o desgaste ou deterioração da placa base.

Utilize papel de lixa de grão grosso para superfícies irregulares, de grão médio para superfícies macias e de grão fino para acabamento de superfícies. de grão fino para acabamento de superfícies. Se necessário, faça primeiro um teste numa peça de sucata. A utilização de força excessiva reduzirá a eficiência de trabalho e provocar sobrecarga do motor. Substituir o acessório regularmente, manterá a máxima eficiência de trabalho.

MANUTENÇÃO

Retire o cabo de alimentação da tomada antes de efectuar quaisquer ajustamentos, reparações ou manutenção.

A sua ferramenta não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional. A ferramenta, o conjunto de baterias e o carregador não têm peças susceptíveis de ser substituídas pelo utilizador. Nunca utilize água ou produtos químicos para limpar a sua ferramenta. Limpe-a com um pano macio. Guarde sempre a sua ferramenta num local seco. Mantenha as ranhuras de ventilação do motor devidamente limpas. Se observar a ocorrência de faíscas nas ranhuras de ventilação, isso é normal e não danificará a sua ferramenta.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, seu agente autorizado ou pessoal técnico qualificado para evitar qualquer situação de perigo.

PROTECÇÃO AMBIENTAL



Os equipamentos eléctricos não devem ser despositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,

POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Declaramos que o produto

Descrição **WORX Sonicrafter®**

Tipo **WX675 WX675.1 (6 - designação de aparelho mecânico, representativo de Ferramenta multifunções de alta-frequência)**

Funções **Lixar, serrar, ralar, raspar, polir**

Cumpre as seguintes directivas,

Directiva respeitante a Máquinas

2006/42/EC

Directiva respeitante a Compatibilidade

Electromagnética **2004/108/EC**

Diretivo RoHS **2011/65/EU**

Normas em conformidade com

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-1

EN 60745-2-4

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,

Nome Russell Nicholson

Endereço Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK



2012/11/19

Leo Yue

Gestor de Qualidade POSITEC

1. KLEMHENDEL VAN HYPERLOCK™ HULPSTUKKEN

2. AAN/UIT-SCHAKELAAR

3. VARIABELE SNELHEIDSCONTROLE

4. VENTILATIEOPENINGEN

5. KLEINE FLENS VOOR SCHUURPADS VAN ANDERE MERKEN

6. FLENS

7. UNIVERSAL FIT™ HULPSTUKKEN-INTERFACE*

*** Werkt met de hulpstukken van andere vibrerende machines.**


De volgende compatibele merken zijn handelsmerken van derde partijen en kunnen door de respectievelijke eigenaren geregistreerd zijn: Black & Decker®, Bosch®, Makita® en Fein®.

TECHNISCHE GEGEVENS

Type **WX675 WX675.1 (6 - aanduiding van machinerie, kenmerkend voor Multifunctioneel gereedschap met hoge frequentie)**

Spanning lader	220-240V~50/60Hz
Nominaal vermogen	250W
Trilsnelheid	11000-20000/min
Trilhoek	3.2°
Dubbele isolatie	 /II
Gewicht	1.5kg


GELUIDSPRODUCTIE

A-gewogen geluidsdruk	L_{pA} : 86dB(A)
A-gewogen geluidsvermogen	L_{wA} : 97dB(A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0dB(A)
Gebruik gehoorbescherming indien de geluidsdruk hoger is dan	80dB(A) 

TRILLINGSGEGEVENS

Totaal trillingsniveau volgens EN 60745:

Gewogen trillingswaarde	Trillingswaarde $a_h = 5.76m/s^2$
	Fout K = 1.5m/s ²

 **WAARSCHUWING:** De mate van trilling tijdens gebruik van deze vermogensmachine kan verschillen van de nominale waarde, afhankelijk van de wijze waarop de machine wordt gebruikt, zoals in de volgende voorbeelden:

Hoe de machine gebruikt wordt en hoe het materiaal gesneden of geboord wordt.


De conditie en de onderhoudstoestand van de machine.

Gebruik van de juiste toebehoren. Zorg ervoor dat ze scherp zijn en in goede conditie.

De wijze waarop de handvatten worden vastgehouden en het gebruik van toebehoren die trillingen verminderen.

De machine moet gebruik worden zoals door de ontwerper bedoeld is en in overeenstemming met deze instructies.

Deze machine kan een trillingssyndroom in hand en arm veroorzaken als hij niet op de juiste wijze gehanteerd wordt.

 **WAARSCHUWING:** Voor de nauwkeurigheid moet bij een schatting van het blootstellingsniveau in de feitelijke gebruiksomstandigheden rekening worden gehouden met alle delen van de bewerking, zoals het moment dat de machine wordt uitgeschakeld en de tijden waarop de machine loopt zonder daadwerkelijk gebruikt te worden. Dit kan het blootstellingsniveau over de totale werkperiode aanzienlijk verminderen.

De blootstelling aan trillingen verminderen.

Gebruik **ALTIJD** scherpe beitels, boren en zaagbladen

Onderhoud de machine volgens deze instructies en houd hem goed gesmeerd (voor zover van toepassing)

Wordt de machine geregeld gebruikt, schaf dan toebehoren tegen trillingen aan.

Vermijd het gebruik bij temperaturen van 10°C of minder

Plan de werkzaamheden zodat de taken met veel trillingen over een aantal dagen verspreid worden.

SYMBOLEN



Om het risico op letsels te beperken, moet u de gebruikershandleiding lezen



Waarschuwing



Veiligheidsklasse



Draag oogbescherming



Draag oorbescherming



Draag een stofmasker

Afgedankte elektrische producten kunt u niet met het normale huisafval weggooien. Breng deze producten, indien mogelijk, naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente naar informatie en advies over het recyclen van elektrische producten.



BEDIENINGSINSTRUCTIES



OPMERKING: Lees voor het gebruik van het gereedschap aandachtig het instructieboekje.

GEbruik VOLGENS BESTEMMING

Het elektrische gereedschap is bestemd voor het zagen en afkorten van houtmaterialen, kunststof, gips, non-ferrometalen en bevestigingselementen (zoals nagels en klemmen), het bewerken van zachte wandtegels en het droog schuren van kleine oppervlakken. Het is bij uitstek geschikt voor werkzaamheden langs opstaande en aansluitende randen.

1. TOEBEHOREN MONTEREN



LET OP: Bij alle werkzaamheden en bij het verwisselen van hulpstukken moeten er beschermende handschoenen worden gedragen. Vermijd gevaar van verwonding door de scherpe randen van de hulpmiddelen. De hulpmiddelen kunnen erg heet worden tijdens het werk, waardoor er verbrandingsgevaar bestaat!

Neem de stekker uit het stopcontact voorat u hulpstukken verwisselt.



WAARSCHUWING: Teneinde verwonding te vermijden, mogen de Universele snijbladen en de segmentzaagbladen niet in de richting van uw hand worden gebruikt.

Door het gereedschapsloze systeem kunt u hulpstukken verwisselen zonder dat een inbussleutel nodig is.

- 1) Voor de universele hulpstukken van Worx-
Draai de klemhendel voor Hyperlock™-
hulpstukken naar voren in de geopende
stand (Zie A).
 - Draai de hendel linksom om de flens los te maken (Zie B).
 - Steek het hulpstuk op de Universal Fit™-
hulpstukinterface, en druk daarna de flens met een vinger omlaag om het mes tijdelijk vast te houden (Zie B).
 - Draai de hendel rechtsom tot het hulpstuk stevig vastzit (Zie C).
 - Draai de hendel weer omlaag (Zie C).

- Zet de hendel terug in de ruststand (Zie C).
- 2) Voor trillende hulpstukken van andere merken (waaronder de oorspronkelijke Worx Sonicrafter) moet de flens volledig verwijderd worden om de hulpstukken te kunnen gebruiken (Zie D).

2. SCHUURBLAD AANBRENGEN OF WISSELEN (Zie E)

Houd het schuurblad in de juiste stand en druk het met de hand op de schuurvoet.

Druk de machine met het schuurblad tegen een vlakke ondergrond en zet de machine even aan. Dit zorgt voor een goede hechting en verhindert voortijdige slijtage.

Is een deel versleten, verwijder het schuurblad dan, draai het 120° en leg het weer terug.

OPMERKING: Voor de schuurpads van diverse andere merken gebruikt u de meegeleverde kleine flens.

3. STOFAFZUIGING AANBRENGEN (Zie F-J)

Voor het afzuigen monteert u het zuigedeel als in afbeelding F-J.

OPMERKING: Gebruik het geperforeerde schuurblok. Afzuigen is alleen mogelijk met gemonteerde zaagselopvang.

4. DE AAN/UITSCHAKELAAR BEDIENEN

Als u het elektrische gereedschap wilt inschakelen duwt u de aan/uit-schakelaar naar voren, zodat op de schakelaar „I” verschijnt.

Als u het elektrische gereedschap wilt uitschakelen duwt u de aan/uit-schakelaar naar achteren, zodat op de schakelaar „0” verschijnt.

5. DE VARIABELE SNELHEIDS SCHAKERLAAR GEBRUIKEN

Kies de trillfrequentie (snelheid) terwijl de motor loopt.

De variabele snelheid kan worden gebruikt om de optimale trillings frequentie in te stellen, afhankelijk van de gebruikte toebehoren en de toepassing.

Hoge trillfrequentie:

zagen, raspen, polijsten van steen en metaal.

Lage trillfrequentie:

schuren ,schraperen ,polijsten van lak.

6. HET WERKSTUK VASTZETTEN


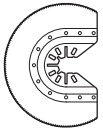


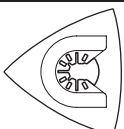


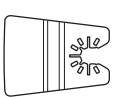


WAARSCHUWING: Voordat U met de machine gaat werken, zorgt u er-voor dat er geen spanningvoerende ka-bels beschadigd kunnen worden.

TOEPASSING



WAARSCHUWING: De zaagtanden zijn zeer scherp. Raak de tanden bij de montage en het gebruik niet aan. Het werkstuk moet stevig vastgezet zijn voordat u begint.

	Afb	Naam	Toepassing
Zagen		Universeel blad.	Hout, plastic, glasvezel, nagels, non-ferrometalen, dunne metaalplaat, verhard vulmateriaal.
		Eindsnijblad.	Hout, plastic, stapelmuur.
		Precisie-houtsnijblad.	Hout, zacht plastic.
		HSS Segmentzaagblad.	Hout, plastic, glasvezel, non-ferrometalen, dunne metaalplaat, verhard vulmateriaal.
Schuren		Schuurblok.	Hout, plastic, verhard vulmateriaal.
			Vingervormige schuurschijf.
Raspen		Driehoekige rasp.	Hout, plastic, verharde kleefstoffen, keramisch materiaal, metselwerk.
			Vingerrasp.
Voegspecie verwijderen		Blad met carbidekorrels.	Pleister, poreus beton, metselwerk.
		Blad met diamantkorrels.	Keramieken en stenen tegels, cementvezelplaat.
Schrappen		Stijve schraper.	Oude verf, verharde kleefstoffen en afdichtingsmateriaal, Grondlagen, vloerkleed.
		Flexibel schraapmes.	Elastische afdichtmiddelen, verf, lijmresten, vloerkleed.

OPMERKING: Zorg bij het invallen en bij het zagen met een lichte pendelbeweging voor een voldoende spaanafvoer.

Het zaagblad blijft langer bruikbaar wanneer het gelijkmatig slijt. Draai daarvoor het zaagblad los, draai het iets verder en span het weer vast.

Zaag of schuur met een constante beweging en lichte druk.
Stevig vastdrukken vergroot de afname niet.
Het schuurblad verslijt alleen maar sneller.
Bovenmatig gebruik en opgehoopte warmte kan de levensduur van Sonicrafter-zaagbladen (en ook van andere merken) sterk verminderen.

TIPS VOOR HET WERKEN MET UW APPARAAT

Wordt de machine te heet, vooral bij het werken met een lage snelheid, zet de snelheid dan op het maximum en laat de machine 2 à 3 minuten onbelast draaien om de motor te koelen. Vermijd langdurig gebruik bij een lage snelheid. Houd het mes altijd scherp.

Zorg ervoor dat het werkstuk stevig gemonteerd of vastgeklemd is zodat het niet kan bewegen.

Elke beweging van het materiaal kan de kwaliteit van het snijden of schuren beïnvloeden.

Start de machine als u met werken begint en schakel hem pas uit als u klaar bent.

Begin niet met schuren als het schuurpapier nog niet gemonteerd is.

Pas op dat het schuurpapier niet wegschuurt. U beschadigt daarmee het schuurvlak. De garantie dekt geen schade en slijtage van het schuurvlak.

Gebruik grof papier om ruwe oppervlakten te schuren, middelmatig papier om oppervlakken glad te maken en fijn papier voor de laatste afwerking. Test de werking zo nodig om afvalmateriaal.

Te veel kracht maakt uw werk minder efficiënt en overbelast de motor. Door een toebehoren geregeld te vervangen blijft het werk efficiënt.

ONDERHOUD

Trek de voedingskabel uit de aansluiting voordat u eventuele aanpassingen, reparaties of onderhoud uitvoert.

Dit elektrische gereedschap hoeft niet extra gesmeerd of onderhouden te worden.

Dit gereedschap bevat geen onderdelen waaraan de gebruiker onderhoud kan of moet uitvoeren. Gebruik nooit water of chemische reinigingsmiddelen voor het schoonmaken van uw elektrische gereedschap. Veeg het schoon met een droge doek. Bewaar uw elektrische gereedschap altijd op een droge plek. Houd de ventilatiegleuven van de motor schoon. Houd alle bedieningselementen vrij van stof. Er kunnen vonken zichtbaar zijn in de ventilatiegleuven. Dit is normaal en leidt niet tot beschadiging van uw gereedschap. Is de voedingskabel beschadigd, dan moet hij, om risico te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of een ander bevoegd persoon.

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Afgedankte elektrische producten kunt u niet met het normale huisafval weggooien. Breng deze producten, indien mogelijk, naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente naar informatie en advies over het recyclen van elektrische producten.

CONFORMITEITVERKLARING

Wij,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Verklaren dat het product
Beschrijving **WORX Sonicrafter®**
Type **WX675 WX675.1**
**(6 - aanduiding van machinerie,
kenmerkend voor Multifunctioneel
gereedschap met hoge frequentie)**
Functies **Schuren, zagen, raspen,
schrapen, polijsten**

Overeenkomt met de volgende richtlijnen
Richtlijn machines **2006/42/ EG**
Richtlijn elektronische compatibiliteit
2004/108/EG
Directiva respeitante RoHS **2011/65/EU**

Standards in overeenstemming met
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-1
EN 60745-2-4

De persoon die bevoegd is om het technische
bestand te compileren,

Naam Russell Nicholson
**Adres Positec Power Tools (Europe)
Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK**

Leo Yue



2012/11/19
Leo Yue
POSITEC Kwaliteitsmanager

1. HYPERLOCK™ TILBEHØRS HÅNDTAG

2. TÆND/SLUK-KNAP

3. VARABEL HASTIGHEDSKONTROL

4. VENTILATIONSÅBNINGER

5. LILLE FLANGE FOR ANDRE FABRIKANTERS SLIBESÅLE

6. FLANGE

7. UNIVERSEL FIT™ TILBEHØRS INTERFACE*

*** Arbejder med andre fabrikanters vibrerende tilbehør.**


De følgende kompatible mærker er varemærker tilhørende tredje parts, som kan være registreret af deres respektive ejere: Black & Decker®, Bosch®, Makita® og Fein®.

TEKNISK DATA

Type **WX675 WX675.1 (6 - udpegning af maskiner, repræsentant for Højfrekvens multifunktionsredskab)**

Nominal spænding	220-240V~50/60Hz
Nominal effekt	250W
Udsvingningshastighed	11000-20000/min
Udsvingningsvinkel	3.2°
Isolationsklasse	□/II
Maskinens vægt	1.5kg


STØJINFORMATION

A-vægtet lydtryksniveau	L_{pA} : 86dB(A)
A-vægtet lydeffektniveau	L_{wA} : 97dB(A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0dB(A)
Bær høreværn, når lydtrykket er over	80dB(A) 

VIBRATIONSINFORMATION

Den totale værdi for vibration målt ifølge EN 60745:

Typisk vægtet vibration	Værdi for vibration $a_h = 5.76m/s^2$
	Usikkerhed $K = 1.5m/s^2$

 **ADVARSEL:** Vibrationsværdien under den faktiske brug af maskinværktøjet kan afvige fra den opgivne værdi afhængigt af måderne, værktøjet benyttes på. Se følgende eksempler på, hvad vibrationerne kan afhænge af:

Hvordan værktøjet bruges og materialerne, der skæres eller bores i.


Værktøjets stand og vedligeholdelse.

Anvendelse af korrekt tilbehør og kontrol med, at det er skarpt og i en i det hele taget god tilstand.

Hvor kraftigt, der holdes fast i håndtaget og, om der benyttes antivibrationsudstyr.

Om værktøjet anvendes i henhold til dets konstruktion og nærværende anvisninger.

Værktøjet kan medføre et hånd/arm-vibrationssyndrom, hvis det ikke bruges på rigtig måde.

 **ADVARSEL:** En vurdering af udsættelsesgraden under det aktuelle brug skal omfatte alle dele af arbejds cyklussen, herunder antallet af gange værktøjet slås til og fra, og tomgangsdriften uden for selve arbejdsopgaven. Dette kan afgørende reducere udsættelsesniveauet i den samlede arbejdsperiode.

Sådan kan du minimere risikoen for udsættelse for vibrationer:

Brug **ALTID** skarpe mejsler, bor og blade.

Vedligehold værktøjet i overensstemmelse med disse instruktioner og hold det korrekt smurt.

Hvis værktøjet bruges ofte, bør du anskaffe antivibrationsudstyr.

Brug ikke værktøjet i temperaturer på 10°C eller lavere.

Planlæg dit arbejde, så du kan fordele arbejde med kraftige vibrationer over flere dage.

SYMBOLER



For at undgå risikoen for personskader skal brugeren læse brugervejledningen



Advarsel



Isolationsklasse



Bær øjenværn



Bær høreværn



Bær støvmaske



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

BETJENINGSVEJLEDNING



NOTER: Før du bruger dette værktøj, læs instruktionsbogen omhyggeligt.

BEREGNET ANVENDELSE

El-værktøjet er beregnet til savning og gennemskæring af træmaterialer, kunststof, gips, ikke-jernholdige metal-ler og fastgørelseselementer (f.eks. søm, klemmer) samt til bearbejdning af bløde vægfliser og til tør slibning af små flader. Det er især egnet til kantnært og kantflugtende arbejde.

1. MONTERINGSTILBEHØR

⚠ FORSIGTIG: Ved alle former for arbejde, og når der skiftes tilbehør: Bær beskyttelseshandsker. Skarpe kanter på tilbehøret kan medføre personskade, ligesom tilbehør kan blive meget varmt under brugen og give forbrændinger! **Forvis dig om at værktøjet er frakoblet forud for udskiftning af tilbehør.**

⚠ ADVARSEL: For at undgå risikoen for personskade, må du ikke lade de universelle skæreblade eller nogen af segment-skærebladene vende mod brugerens hånd.

Det værktøjsfrie muliggør udskiftning af tilbehør uden en unbrakonøgle.

- 1) For WORX universal tilbehør
 - Flip Hyperlock™ tilbehørs håndtaget fremad til en åben position (Se A).
 - Roter håndtaget mod uret for at løsne flangen (Se B).
 - Indsæt tilbehøret i Universal Fit™ tilbehørsinterface, derefter trykkes flangen ned med fingrene for at fastholde tilbehøret midlertidig (se B).
 - Roter håndtaget med uret for at fastspænde tilbehøret sikkert (Se C).
 - Flip håndtaget tilbage (Se C).
 - Sæt håndtaget tilbage i låst position (Se C).
- 2) For alle andre typer af roterende tilbehør (Inklusive original Worx Sonicrafter) skal flangen midlertidig fjernes for at kunne bruge disse tilbehør (Se D).

2. PÅSÆNING/UDSKIFTNING AF SLIBEPAPIR (Se E)

Tilpas sandpapiret og tryk det fast på slibepladen med hånden.

Tryk maskinværktøjet med sandpapiret ned mod en flad overflade og slå kort værktøjet til og fra. Dette får sandpapiret til at sidde godt fast og forhindrer hurtigt slid.

Hvis et område er blevet slidt, tag sandpapiret af, vend det 120° og sæt det på igen.

NOTER: For andre, forskellige mærker slibepapir, bruges den medfølgende lille flange.

3. MONTERING AF UDSUGNINGSANORDNING (Se F-J)

Ved støvsugning skal sugeenheden monteres som vist på F-J.

NOTER: Ved brug af den perforerede slibeplade kan der kun støvsuges efter montering af støvsamleren.

4. BETJENING AF TÆND/SLUK KONTAKT

El-værktøjet tændes ved at skubbe start-stop-kontakten frem, så „1“ fremkommer på kontakten.

El-værktøjet slukkes ved at skubbe start-stop-kontakten tilbage, så „0“ fremkommer på kontakten.

5. BRUG HJULET TIL VARIABEL HASTIGHEDSKONTROL

Vælg svingningsfrekvens (hastighed), når motoren er i gang.

Den variable hastighedskontrol bruges til indstilling af den optimale udsvingsfrekvens i henhold til det anvendte tilbehør og det pågældende værktøj.

Høj hastighed:

Savning, bearbejdning med raspel, polering af sten og metal.

Lav hastighed:

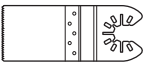
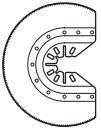
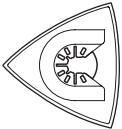

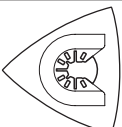


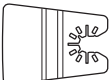
Slibning, skrabning, polering af lak.

6. FASTSPÆNDING AF ARBEJDSSTYKKET

⚠ ADVARSEL: Inden du begynder at arbejde med værktøjet, skal du sikre, at du ikke kommer til at beskade strømførende ledninger.

ANVENDELSE

⚠ ADVARSEL: savtænderne er meget skarpe. De må ikke berøres, når de monteres og er i brug. Arbejdsstykket skal fastspændes ordentlig før der saves.

	Bil	Navn	Anvendelse
Savning		Universal Metal/Træ Endeklinge.	Træ, plastik, fiberglas, søm, ikke-jern metaller, tynd metalplade, hærdet fugemasse.
		Standard Træ Endeklinge.	Træ, plastik, gipsplader.
		Præcisionskæreblad til træ.	Træ, blød plastik.
		HSS Segmentsavklinge.	Tynd træ, plastik, fiberglas, ikke-jern metaller, tynd metalplade, hærdet fugemasse, vinduesglas.
Slibning		Perforeret slibepude.	Træ, plastik, hærdet fugemasse.
			Fingerpude til slibning.
Bearbejdning med raspel		Trekantet Carbide Rasp.	Træ, hærdet lim, tynd, murværk.
			Carbide Rasp (Finger Formet).
Fjernelse tilbehør		Carbide grit halvcirkulært savblad.	Grater, porøs beton, murværk.
		Diamond-Coated Semicirkel savklinge.	Keramik og stenfliser.
Skrabning		Skraber.	Gammel maling, hærdet lim, linoleum, tæpper.
		Flexible Scraper Blade.	Elastiske tætninger, maling, limrester, tæpper.

NOTER: Sørg for tilstrækkelig spån bortledning, når klingene dykkes ned og benyttes til at save med en let pendulbevægelse.

Savtænderne er meget skarpe. De må ikke berøres, når de monteres og er i brug.

Sav/Slib med en konstant bevægelse og et let tryk.

Et fast modtryk øger ikke slibeeffekten, slibepapiret slides kun hurtigere.

Overdreven brug og opvarmning nedsætter drastisk levetiden for Sonicrafter (& andre fabrikanters) savklinger.

ARBEJDSTIPS TIL STIKSAVEN

Hvis maskinværktøjet bliver for varmt, især hvis det har været anvendt ved lav hastighed, skal du sætte motoren på højeste hastighed og lade den køre sådan ubelastet i to til tre minutter. Brug ikke værktøjet for længe ved lave hastigheder. Sørg altid for, at bladet er skarpt.

Sørg altid for, at arbejdsemnet holdes fast eller spændes fast for at forhindre, at det bevæges.

Enhver bevægelse af materialet kan påvirke skærekvaliteten og slibningen.

Start værktøjet, inden du begynder at arbejde, og sluk det først, efter at du er færdig med arbejdet.

Begynd ikke slibning uden påsat slibepapir.

Sørg for, at slibepapiret ikke slides helt væk, da det vil beskadige fodpladen. Garantien dækker ikke slitage på fodpladen.

Brug grovkornet slibepapir til slibning af grove overflader, mediumkornet slibepapir til bløde overflader og finkornet slibepapir til afsluttende slibning. Om nødvendig, så udfør en testkørsel på affaldsmateriale

For stærkt trykt nedsætter arbejdseffektiviteten og overbelaster motoren. Hyppig udskiftning af tilbehøret opretholder optimal arbejdseffektivitet.

VEDLIGEHOLDELSE

Træk stikket ud af stikkontakten, inden der udføres nogen form justering, service eller vedligeholdelse.

Denne bore-/skruemaskine kræver ikke særlig smøring eller vedligeholdelse. Bore-/skruemaskinen må kun serviceres og repareres i et professionelt værksted. Brug aldrig vand eller kemiske rengøringsmidler til rengøring. Må kun rengøres med en tør klud. Opbevares på et tørt sted. Hold motorens ventilationsåbninger rene. Knapperne o.l. skal være rene og frie for støv. Det er helt normalt, at der kan forekomme gnister i ventilationsåbningerne, og det beskadiger ikke bore-/skruemaskinen.

Hvis elledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller anden kvalificeret fagmand for at undgå, at der opstår farlige situationer.

MILJØBESKYTTELSE



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

KONFORMITETSERKLÆRING

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Erklærer herved, at produktet
Beskrivelse **WORX Sonicrafter®**
Type **WX675 WX675.1 (6 - udpegning
af maskiner, repræsentant for
Højfrekvens multifunktionsredskab)**
Funktion **Slibning, savning,
bearbejdning med raspel, skrabning,
polering**

Er i overensstemmelse med følgende
direktiver,
Maskindirektiv **2006/42/ EF**
Elektromagnetiske kompatibilitetsdirektiv
2004/108/EF
RoHS direktiv **2011/65/EU**

Standarder i overensstemmelse med

EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-1
EN 60745-2-4

Personen, autoriseret til at udarbejde den
tekniske fil,
Navn Russell Nicholson
**Adresse Positec Power Tools (Europe)
Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK**

Leo Yue



2012/11/19
Leo Yue
Chef for kvalitetskontrollen hos POSITEC

1. HYPERLOCK™-LISÄVARUSTEEN KIRISTYSVIPU

2. KÄYNNISTYS-/PYSÄYTYSKYTKIN

3. PORTAATON NOPEUDEN SÄÄTÖ

4. TUULETUSAUKOT

5. PIENI LAIPPA MUIDEN TUOTEMERKKIEN HIOMALAIKOILLE

6. LAIPPA

7. UNIVERSAL FIT™-LISÄVARUSTELIITTYMÄ*

*** Toimii muiden värähtelevien työkalujen tuotemerkkien lisävarusteiden kanssa. Seuraavat yhteensopivat tuotemerkit ovat kolmansien osapuolten omistamia tavaramerkkejä, jotka ovat rekisteröity omistajilleen: Black & Decker®, Bosch®, Makita® ja Fein®.**

TEKNISET TIEDOT

Tyyppi **WX675 WX675.1 (6 - koneen määrittelykset, esimerkki**
Suuritaajuuksinen monitoimityökalu)

Nimellijännite	220-240V~50/60Hz
Nimellisteho	250W
Värähtelynopeus	11000-20000/min
Värähtelykulma	3.2°
Suojausluokka	□/II
Paino	1.5kg

MELUPÄÄSTÖT

A-painotettu äänenpaine	L_{pA} : 86dB(A)
A-painotettu ääniteho	L_{wA} : 97dB(A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0dB(A)
Käytä kuulonsuojaimia, kun äänenpaine on yli	80dB(A)



TÄRINÄTASOT

EN 60745: n mukaiset kokonaistärinäarvot:

Tyyppillinen painotettu tärinä	Tärinäpäästö a_{rn} = 5.76m/s ²
	Epävarmuus K = 1.5m/s ²

VAROITUS: Työkalun käytön todelliset tärinäarvot saattavat poiketa annetuista arvoista riippuen työkalun käyttötavoista seuraavien määritelmien muiden käyttötapojen perusteella:

Kuinka työkalua käytetään ja mitä materiaaleja lahataan tai porataan.

Onko työkalu hyvässä kunnossa ja hyvin huollettu

Käytetäänkö työkalussa oikeita lisävarusteita ja ovatko ne teräviä ja hyväkuntoisia.

Kahvojen otteen pitävyys, jos työkalussa käytetään tärinää estäviä lisävarusteita.

Käytetäänkö työkalua asianmukaisesti ja näitä ohjeita noudattaen.

Tämä työkalu saattaa aiheuttaa käsien/käsivarsien tärinäsyndrooman, jos laitetta ei käytetä oikein.



VAROITUS: Altistustason arvioinnissa tulee tarkkuuden vuoksi ottaa huomioon todelliset käyttöolosuhteet, mukaan lukien aika, kun työkalu on kytketty pois päältä ja kun se käy joutokäynnillä. Tämä saattaa vähentää koko työajan yhteenlaskettua altistusaikaa huomattavasti.

Tärinälle altistumisriskin vähentäminen.

Käytä AINA teräviä talttoja, poria ja teriä.

Huolla tätä työkalua ohjeiden mukaisesti ja pidä työkalu hyvin voideltuna (soveltuviissa kohdissa)

Jos työkalua käytetään säännöllisesti, hanki tärinää estävät lisävarusteet.

Vältä työkalun käyttämistä 10°C lämpötiloissa tai sitä viileämmässä

Suunnittele työt siten, että paljon tärinää aiheuttavien töiden suorittaminen jakautuu usealle päivälle.

SYMBOLIT



Käyttäjän täytyy lukea ohjekirja loukkaantumisvaaran vähentämiseksi



Varoitus



Suojausluokka



Käytä suojalaseja



Käytä kuulosuojaimia



Käytä pölysuojainta



Romutettuja sähkölaitteita ei saa heittää pois talousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

LATAAMINEN



HUOMAUTUS: Ennen työkalun käyttöä, lue ohjekirja huolellisesti.

MÄÄRÄYKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Sähkötyökalu on tarkoitettu puuaineen, muovin, kipsin, ei-rautametallien ja kiinnitysosien (esim. naulojen ja hakasten) sahukseen ja katkaisuun sekä pehmeiden seinälaattojen työstöön ja pienien pintojen kuivaan hiontaan. Se soveltuu erityisesti töihin lähellä reunoja ja tasoa.

1. LISÄVARUSTEIDEN KIINNITTÄMINEN



HUOMIO: Pidä aina suojakäsineitä kaikissa töissä tai kun vaihdat

työstöterä. Vältä loukkaantumisvaaraa, jotka aiheutuvat terävistä työstöterien reunoista. Työstöterät voivat tulla erittäin kuumiksi työskennellessäsi ja aiheuttavat palovammojen vaaran! **Varmista, että työkalu on irrotettu virtalähteestä ennen lisävarusteen vaihtamista.**



VAROITUS: Loukkaantumisvaaran vähentämiseksi älä anna yleisleikkuuterien tai minkään segmenttisahanterän osoittaa taaksepäin käyttäjän kättä kohden.

Työkaluton järjestelmä mahdollistaa lisävarusteiden vaihtamisen ilman koloavainta.

- 1) WORX-yleislisävarusteille
 - Käännä Hyperlock™ lisävarusteen kiristysvipu eteenpäin auki-asentoon (Katso A).
 - Kierrä vipua vastapäivään löysätäksesi laipan (Katso B).
 - Liitä lisävaruste Universal Fit™ -lisävarusteliittymään, paina sitten laippa alas pitääksesi terän tilapäisesti kiinnitettyinä (Katso B).
 - Kierrä vipua myötäpäivään, kunnes lisävaruste on kiristetty tiukasti (Katso C).
 - Käännä vipu takaisin alas (Katso C).
 - Palauta vipu kiinni-asentoon (Katso C).
- 2) Kaikilla muiden tuotemerkkien värähtelevän työkalun lisävarusteilla (Mukaan lukien alkuperäinen WORX

Sonicrafter) laipan on oltava kokonaan irrotettu näiden lisävarusteiden käyttämiseksi (Katso D).

2. HIOMAPAPERIN KIINNITYS / VAIHTO (Katso E)

Kohdista hiomapaperi ja paina se käsin hiontalevyyn.

Paina sähkötyökalua hiomapaperi alassuun tiukasti litteää pintaa vasten ja käynnistä työkalu hetkellisesti. Näin hiomapaperi kiinnittyy tiukasti ja sen ennenaikainen kuluminen vähenee.

Jos hiomapaperin yksi kohta on kulunut, vedä hiomapaperi irti, käännä sitä 120° läpi ja aseta se takaisin paikoilleen.

HUOMAUTUS: Käytä muiden erilaisten tuotemerkkien hiomalaikan kanssa toimitukseen kuuluvaa pientä laippaa.

3. PÖYN POISTOIMUN LIITTÄMINEN (Katso F-J)

Kun imemässä, asenna imulaite kuten esitetään kuvassa F-J.

HUOMAUTUS: Rei'itetyn hionta-alustan käyttäminen. Voit tehdä imememistä vain pölynkerääjän kiinnittämisen jälkeen.

4. ON/OFF-KYTKIMEN KÄYTTÖ

Käynnistä sähkötyökalu työntämällä käynnistyskytkin eteenpäin niin, että katkaisimeen tulee "I" näkyviin.

Pysäytä sähkötyökalu työntämällä käynnistyskytkin taaksepäin niin, että katkaisimeen tulee "0" näkyviin.

5 PORTAATTOMAN NOPEUSSÄÄTIMEN KÄYTTÖ

Valitse värähtelytaajuus (nopeus) moottorin ollessa käynnissä.

Nopeussäätimellä asetetaan työkalulle ihanteellinen värähtelytaajuus käytettyjen lisävarusteiden ja käyttötarpeen mukaisesti.

Suuri värähtelytaajuus:

Sahaaminen, karhea hionta, kiven ja metallin kiillotus.

Pieni värähtelytaajuus:

Hiominen, kaavinta, lakan kiillotus.

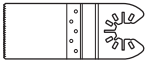
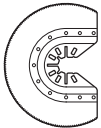


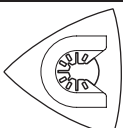



6. TYÖKAPPALEEN KIINNITTÄMINEN



VAROITUS: Ennen kuin käytät työkalua, varmista, että käyttö ei vaurioita mitään käytössä olevia kaapeleita.

KÄYTTÖ

VAROITUS: sahan hampaat ovat hyvin teräviä. Älä kosketa niitä terää asennettaessa äläkä käytön aikana. Työkappale on oltava tiukasti kiinnitetty ennen sen leikkaamista.

	Kuva	Nimi	Käyttökohde
Sahaaminen		Yleis-metalli/puu-loppuleikkausterä.	Puu, muovi, lasikuitu, naulat, muut kuin rautametallit, ohut metallilevy, kovetetut täytteet.
		Vakio-puu-loppuleikkausterä.	Puu, muovi, laasti.
		Puun tarkkuusleikkuuterä.	Puu, pehmeät muovit.
		HSS Segmenttisahanterä.	Ohut puu, muovi, lasikuitu, muut kuin rautametallit, ohut metallilevy, kovetetut täytteet, ikkunalasi.
Hiominen		Rei'itetty hioma-alusta.	Puu, muovi, kovetetut täytteet.
			Hiontakäpäläalusta.
karhea hionta		Kolmikulmainen karbidihiekkaraspi.	Puu, kovetetut sideaineet, ohuet levyt, muuraus.
			Karbidiraspi (sormen muotoinen).
Laastin poisto		Karbidihiontu puoliympyrä sahanterä.	Laasti, huokoinen betoni, muuraus.
		Timanttipäällysteinen puoliympyrän muotoinen sahanterä.	Keraaminen- ja kivilaatta, backerboard-levy.
kaavinta		Raappa.	Vanha maali, kovetetut sidosaineet, tiiviste, matto.
		Joustava kaavinterä.	Joustavat tiivisteet, maali, sidosainejäämät, matto.

HUOMAUTUS: Huolehdi riittävästä purunpoistosta upposahauksessa ja sahattaessa pienellä heiluriliikkeellä.

Sahanterä kestää kauemmin, jos se kuluu tasaisesti. Irrota sahanterä, kierrä hieman eteenpäin ja kiristä uudelleen.

Leikkaa/hio jatkuvalla liikkeellä ja kevyellä paineella.
Kova paine ei kasvata hiomatehoa, hiomapaperi vain kuluu nopeammin.
Liiallinen käyttö ja kuumentuminen lyhentää merkittävästi Sonicrafter (ja muiden tuotemerkkien) -sahanterien käyttöikä.

VINKKEJÄ TYÖKALUN KÄYTTÖÖN

Jos työkalu kuumentuu liikaa, erityisesti alhaisilla nopeuksilla käytettäessä, aseta nopeus maksimiin ja anna työkalun käydä ilman kuormitusta 2-3 minuutin ajan, jotta moottori jäähtyy. Vältä pitkittynyttä käyttöä alhaisella nopeudella. Pidä terät aina terävinä. Varmista aina, että työkalupalle on tiukasti kiinni sen tahattoman liikahtamisen estämiseksi.

Työstettävän materiaalin liikkuminen saattaa vaikuttaa leikkaus- ja hiontatyön laatuun. Käynnistä työkalu ennen työn aloittamista ja sammuta työkalu vasta työn lopettamisen jälkeen.

Älä aloita hiontaa ilman kiinnitettyä hiomapaperia.

Älä anna hiomapaperin kuluu loppuun, se vaurioittaa pohjalevyä. Takuu ei kata pohjalevyn kulumista eikä repeämistä. Käytä karkearakeista paperia karkeiden pintojen hiontaan, keskikarkeaa pehmeille pinnoille ja hienorakeista pintojen viimeistelyyn. Tarvittaessa tee koehionta jättemateriaaliin.

Liiallinen voimankäyttö alentaa työntehoa, ja ylikuormittaa moottoria. Lisävarusteen säännöllinen vaihtaminen säilyttää työtehon ihanteellisena.

HUOLTO

Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet mitään säätöjä tai huoltoja.

Kone ei vaadi voitelua eikä huoltoa. Koneen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Älä käytä vettä tai kemiallisia puhdistusaineita koneen puhdistukseen. Pyyhi puhtaaksi

kuivalla liinalla. Säilytä kone kuivassa paikassa. Pidä moottorin tuuletusaukot puhtaana. Pidä kytkimet ja säätimet pölyttöminä. Tuuletusaukoista näkyvä kipinöinti on normaalia eikä vahingoita konetta.

Jos virtajohto on vahingoittunut, se on sähköiskun välttämiseksi jätettävä valmistajan, valtuutetun huoltoedustajan tai vastaavan pätevän sähkötekniikon vaihdettavaksi.

YMPÄRISTÖN SUOJELU



Romutettuja sähkölaitteita ei saa heittää pois talousjätteen mukana.

■ Toimita ne kierrätyspisteeseen.

Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Vakuutamme täten, että tuote
Selostus **WORX Sonicrafter®**
Tyyppi **WX675 WX675.1 (6 - koneen
määrittelykset, esimerkki Suuritaajuuksinen
monitoimityökalu)**
Toiminto **Hiominen, sahaaminen, karhea
hionta, kaavinta, kiillotus.**

Täyttää seuraavien direktiivien määräykset,
Konedirektiivi **2006/42/EC**
Direktiivi sähkömagneettisesta
yhdenmukaisuudesta **2004/108/EC**
RoHS Direktiivi **2011/65/EU**

Yhdenmukaisuusstandardit

EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-1
EN 60745-2-4

Henkilö valtuutettu kääntämään teknisen
tiedoston,
Nimi Russell Nicholson
Osoite Positec Power Tools (Europe)Ltd,
PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK

Leo Yue



2012/11/19
Leo Yue
POSITEC Laatupäällikkö

1. HYPERLOCK™ TILBEHØR-KLEMMESPAKE

2. PÅ/AV BRYTER

3. VARIABEL HASTIGHETSKONTROLL

4. VENTILASJONSSPALTER

5. LITEN FLENS FOR SLIPINGSPUTER FRA ANDRE MERKER

6. FLENS

7. UNIVERSAL FIT™ TILBEHØRSGRENSESNIITT

*** Fungerer sammen med tilbehør til oscillerende verktøy fra andre merker.**


Følgende kompatible merker er varemerker som eies av tredjeparter som kan være registrerte av sine respektive eiere: Black & Decker®, Bosch®, Makita® og Fein®.

TEKNISKE DATA

Type **WX675 WX675.1 (6 - betegner maskin, angir Høyfrekvent multi-funksjonsverktøy)**

Merkespenning	220-240V~50/60Hz
Merkeytelse	250W
Svingningshastighet	11000-20000/min
Svingningsvinkel	3.2°
Beskyttelsesklasse	□/II
Vekt	1.5kg


STØYINFORMASJON

Belastning lydtrykk	L_{pA} : 86dB(A)
Belastning lydeffekt	L_{wA} : 97dB(A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0dB(A)
Bruk hørselsvern når lydtrykket er over	80dB(A) 

VIBRASJONSINFORMASJON

Totale vibrasjonsverdier satt i henhold til EN 60745:

Vanlig belastningsvibrasjon	Vibrasjonutsendingsverdi $a_h = 5.76m/s^2$
	Usikkerhet $K = 1.5m/s^2$

 **ADVARSEL:** Vibrasjonsutslippsverdien under faktisk bruk av kraftverktøyet kan avvike fra oppgitt verdi, avhengig av måtene verktøyet brukes og følgende eksemplene og andre variasjoner i hvordan verktøyet brukes:

Hvordan verktøyet brukes og materialene som blir kuttet eller drillt.


Verktøyet er i god stand og godt veldlikeholdt.

Bruk av riktig tilbehør for verktøyet, og sørg for at det er skarpt og i god stand.

Hvor stramt grepet på håndtakene er, og om det brukes antivibrasjonstilbehør.

Og at verktøyet blir brukt til det formålet det er tilsiktet i henhold til designet og disse instruksjonene.

Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm vibrasjonssyndrom, hvis det ikke brukes og forvaltes på en god måte.

 **ADVARSEL:** For å være nøyaktig, bør også et overslag over eksponeringsnivå under faktiske bruksforhold også tas med i betraktning i alle deler av driftssyklusen, slik som når verktøyet er skrudd av og når det går på tomgang, men ikke faktisk gjør jobben. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele arbeidsperioden.

For å hjelpe til å minimere risikoen for vibrasjonseksponering.

Bruk ALLTID skarpe meisler, driller og blad.

Vedlikehold verktøyet i henhold til disse instruksjonene og sørg for at det er godt smurt (der det er hensiktsmessig).

Hvis verktøyet skal brukes regelmessig, invester i antivibrasjonstilbehør.

Unngå å bruke verktøy i temperaturer på 10°C eller lavere.

Planlegg arbeidstidplanen din slik at du sprer bruk av høyvibrasjonsverktøy utover flere dager.

SYMBOLER



For å redusere risikoen for personskade, må brukeren lese instruksjonsveiledningen



Advarsel



Beskyttelsesklasse



Bruk vernebriller



Bruk hørselsvern



Bruk støvmaske



Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

FREMGANGSMÅTE FOR LADNING



MERK: Les nøye gjennom instruksjonsboka før du bruker verktøyet.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Elektroverktøyet er beregnet til saging og kapping av trematerialer, kunststoff, gips, ikke-jernholdige metaller og festeelementer (f.eks. spiker, klammer) og til bearbeidelse av myke veggfliser og til tørrsliping av mindre flater. Det er spesielt egnet til arbeid kant i kant og i nærheten av kanter.

1. MONTERE TILBEHØR



ADVARSEL: For alt arbeid eller når du endrer applikasjonsverktøy, må du alltid bruke vernehansker. Unngå risiko for personskade fra de skarpe kantene på applikasjonsverktøyene. Applikasjonsverktøy kan bli svært varme mens de er i bruk, som utgjør en fare for brannskade! **Pass på at verktøyet er frakoblet strømkilde før du skifter tilbehør.**



ADVARSEL: For å redusere risikoen for personskade, må du ikke la de universale endekuttebladene eller andre segmentsagblader stå imot hånden til brukeren.

Det verktøyløse systemet lar deg skifte tilbehør uten bruk av umbraco-nøkkel.

- 1) For WORX universalt tilbehør
 - Vipp Hyperlock™ tilbehør-klemmespaken frem til åpen posisjon (Se A).
 - Vipp spaken mot klokken for å løsne flensen (Se B).
 - Sett tilbehøret inn i Universal Fit™ tilbehørgrensesnittet, og press deretter flensen ned med fingeren for å holde bladet på plass midlertidig (se B).
 - Vri spaken med klokken til tilbehøret er sikkert festet (Se C).
 - Vipp spaken ned igjen (Se C).
 - Returner spaken til fast posisjon (Se C).
- 2) Med alt tilbehør til oscillerende verktøy fra andre merker (Inclusive original WORX

Sonicrafter) må flensen fjernes fullstendig for å bruke dette tilbehøret (Se D).

2. MONTERING/UTSKIFTING AV SLIPESKIVEN (Se E)

Still sandpapiret kant i kant med slipeplaten og trykk den på plass for hånd. Trykk kraftverktøyet med sandpapiret bestemt mot en flat overflate og skru kraftverktøyet på for en kort stund. Dette sørger for at sandpapiret sitter godt fast og det forhindrer for tidlig slitasje.

Hvis et punkt blir slitt, dra sandpapiret av, snu det 120° og sett det på igjen.

MERK: For slipingspute fra andre merker, bruk den lille medfølgende flensen.

3. MONTERING AV STØVAVSUGET (Se F-J)

Når du skal bruke støvsugingen må du montere suge-enheten som vist i F-J.

MERK: Bruk den perforerte slipeplaten. Du kan kun bruke støvsugingen etter at du har montert støvoppsamleren.

4. BETJENE AV/PÅ-BRYTETEN

Til innkobling av elektroverktøyet skyver du på-/avbryteren fremover, slik at det vises "1" på bryteren.

Til utkobling av elektroverktøyet skyver du på-/av-bryteren bakover, slik at det vises "0" på bryteren.

5. BRUKE HASTIGHETSHJULET

Select oscillation frequency (speed) while the motor is running.

Velg svingingsfrekvensen (hastighet) mens motoren kjører.

Den regulerbare hastighetskontrollen kan brukes til å stille inn den optimale svingningsfrekvensen i henhold til tilbehøret som brukes og den respektive bruken.

Høy svingfrekvens:

saging, rasping av stein og metall.

Lav svingfrekvens:

Sliping, skraping, polering av lakk.

6. SIKRE ARBEIDSSTYKKET



ADVARSEL: Før du arbeider med verktøyet ditt, må du sørge for at ingen "levende" ledninger vil bli skadet.

BRUKSOMRÅDER



ADVARSEL: Sagtennene er svært skarpe. Må ikke berøres ved montering og bruk. Arbeidsstykket må festes stramt før det skjæres.

	Bilde	Navn	Bruksområde
Saging		Universalt blad for endeskjæring av metall/treverk.	Tre, plast, fiberglass, negler, ikke-jernholdige metaller, tynne metallplater, stivnet fyllmasse.
		Standard blad for endeskjæring av treverk.	Tre, plast, gips.
		Nøyaktig treskjæringsblad.	Treverk, mykplast.
		HSS Segmentsagblad.	Tynt treverk, plast, fiberglass, ikke-jernholdige metaller, tynne metallplater, stivnet fyllmasse, vinduslim.
Sliping		Slipeplate - perforert.	Treverk, plast, stivnet fyllmasse.
		Slipefinger-pute.	Treverk, plast, stivnet fyllmasse.
Rasping		Triangular Carbide Grit Rasp.	Treverk, stivnede limprodukter, tynt murverk.
		Carbide Rasp (Fingerfasong).	Treverk, stivnede limprodukter, tynt murverk.
Fjerne fugemasse		Karbidkorn halvsirkel sagblad.	Fugemasse, pørøs betong, murverk.
		Diamantbelagt halvsirkelformet sagblad.	Keramikk og steinfliser, bakbrett.
Skraping		Skrape.	Gammel maling, stivnede limprodukter, kitt, teppe.
		Fleksibelt skrapeblad.	Elastisk tetningsmiddel, maling, limrester, maling.

MERK: Ved inndykking og saging må du med en svak pendelbevegelse sørge for en tilstrekkelig bortføring av sponet.

Sagbladet holder lenger, hvis det slites jevnt. Hertil løses sagbladet, dreies litt videre og strammes til igjen.

Skjær/slip med en konstant bevegelse og lett trykk

Sterkere trykking øker ikke slipemengden, men fører kun til en hurtigere slitasje av slipeskiven. Overdreven bruk og varmeutvikling reduserer levetiden til sagblad fra Sonicrafter (og andre merker) drastisk.

TIPS FOR ARBEID MED DETTE REDSKAPET

Hvis kraftverktøyet ditt blir for varmt, spesielt når det brukes på lave hastigheter, sett på høyeste hastighet og la den kjøre uten belastning i 2-3 minutter for å kjøle ned motoren. Unngå langvarig bruk på veldig lave hastigheter. Hold alltid bladet skarpt.

Sørg alltid for at arbeidstykket holdes fast eller fastspennes for å hindre bevegelser.

En hver bevegelse av materialet kan påvirke kvaliteten på kuttingen og slipefinishen. Start opp verktøyet ditt før du begynner å jobbe, og skru det bare av etter at du er ferdig å jobbe.

Ikke start slipingen uten å ha tilpasset sandpapiret.

Ikke la sandpapiret slites vekk, dette vil skade bunnplaten. Garantien dekker ikke slitasje på bunnplaten.

Bruk grovt sandpapir til å slippe grove overflater, medium sandpapir for glatte overflater og fint sandpapir for finpussen. Om nødvendig, gjør en test på et restmateriale.

Overdreven kraft vil redusere arbeidseffektiviteten og forårsake overbelastning av motoren. Å skifte ut tilbehøret med jevne mellomrom vil opprettholde optimal arbeidseffektivitet.

VEDLIKEHOLD

Ta ut støpselet fra stikkkontakten før du foretar justeringer, service eller vedlikehold.

Det elektriske verktøyet trenger ikke ytterligere smøring eller vedlikehold. Det er ingen brukernyttige deler i det elektriske verktøyet. Bruk aldri vann eller kjemiske rensemidler for å rense verktøyet. Tørk av med en tørr klut. Du må alltid lagre verktøyet på en tørr plass. Hold alltid motorens ventilasjonskanaler rene. Hold

alle betjeningskontrollene fri for støv. Hvis du ser gnister i ventilasjonskanalene, er dette normalt og vil ikke skade verktøyet. Hvis den medfølgende ledningen er beskadiget må den erstattes av produsenten, serviceagenten eller andre kvalifiserte personer for å unngå risiko.

MILJØVERNILTAKON



Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

SAMSVARSERKLÆRING

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Erklærer at produktet

Beskrivelse **WORX Sonicrafter®**
Type **WX675 WX675.1 (6 - betegner maskin, angir Høyfrekvent multi-funksjonsverktøy)**
Funksjon **Sliping, saging, rasping, skraping, polering**

Samsvarer med følgende direktiver,

Maskindirektivet **2006/42/EC**

EMC-direktivet **2004/108/EC**

RoHS Direktiv **2011/65/EU**

Standardene samsvarer med

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-1

EN 60745-2-4

Personen som er autorisert til å utarbeide den tekniske filen,

Navn Russell Nicholson

Adresse Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK

Leo Yue



2012/11/19

Leo Yue

Kvalitetssjef POSITEC

-
- 1. HYPERLOCK™ FÄSTSPAK FÖR TILLBEHÖR**

 - 2. PÅ/AV-KNAPP**

 - 3. VARIABEL HASTIGHETSKONTROLL**

 - 4. VENTILATIONSÖPPNINGAR**

 - 5. LITEN FLANS FÖR SLIPDYNOR AV ANDRA FABRIKAT**

 - 6. FLÄNS**

 - 7. UNIVERSAL FIT™ TILLBEHÖRSANSLUTNING***
-

* Fungerar med andra tillbehör till oscillerande verktyg från andra tillverkare. Följande kompatibla märken är varumärken som ägs av tredje part, som kan registreras av sina respektive ägare: **Black & Decker®**, **Bosch®**, **Makita®** och **Fein®**.

TEKNISK INFORMATION

Typ **WX675 WX675.1 (6 – maskinbeteckning, anger Multifunktionsverktyg för höga hastigheter)**

Spänning	220-240V~50/60Hz
Effekt	250W
Pendlingshastighet	11000-20000/min
Pendlingsvinkel	3.2°
Skyddsklass	□/II
Maskinens vikt	1.5kg

BULLERINFORMATION

Ett uppmätt ljudtryck	L_{pA} : 86dB(A)
En uppmätt ljudstyrka	L_{wA} : 97dB(A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0dB(A)
Använd hörselskydd när ljudtrycket är över	80dB(A)




VIBRATIONSINFORMATION

Vibration totala värden fastställda enligt EN 60745:

Typisk uppmätt vibrering	Vibrationsutsändningsvärde $a_n = 5.76m/s^2$
	Osäkerhet $K = 1.5m/s^2$

⚠ WARNING: Vibrationsvärde vid verklig användning av maskinverktyget kan skilja sig åt från det deklarerade värdet beroende på hur verktyget används och beroende på följande exempel och andra variationer om hur verktyget används:
Hur verktyget används och materialet som skärs eller borrar.
Verktyget är i bra skick och bra underhållet.
Användning av korrekt tillbehör för verktyget och säkerställ att de är skarpa och i bra skick.
Åtdragningsgraden av greppet på handtaget och om några antivibrationstillbehör används.
Och att verktyget används såsom avsett enligt dess konstruktion och dessa instruktioner.

Detta verktyg kan orsaka hand-arm vibrationssyndrom om det används på felaktigt sätt.

 **WARNING:** För att vara korrekt bör en beräkning av exponeringsnivån under verkliga förhållanden vid användning också tas med för alla delar av hanteringscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utan att utföra något arbete. Detta kan betydligt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Hjälp för att minimera risken för vibrationsexponering.

Använd ALLTID skarpa mejslar, borrar och blad.

Underhåll verktyget i enlighet med dessa instruktioner och håll det välsmort (där så behövs)

Om verktyget ska användas regelbundet, investera i antivibrationstillbehör.

Undvik att använda verktygen i temperaturer på 10°C eller lägre

Planera ditt arbetsschema för att sprida ut användning av kraftigt vibrerande verktyg över flera dagar.

SYMBOLER



För att minska risken för skador måste användaren läsa bruksanvisningen



Varning



Skyddsklass



Använd skyddsglasögon



Använd hörselskydd



Använd skyddsmask mot damm



Uttjänade elektriska produkter får inte kasseras som hushållsavfall. Återanvänd där det finns anläggningar för det. Kontakta dina lokala myndigheter eller återförsäljare för återvinningsråd.



LADDNINGSPROCEDUR



OBS: Innan du använder verktyget, läs nogga igenom bruksanvisningen.

ÄNDAMÅLSENLIK ANVÄNDNING

Elverktiget är avsett för sågning och kapning av trä- virke, plast, gips, ickejärn-metaller och fästelement (som t.ex. spikar, klämmor) liksom även för bearbetning av mjuka väggplattor och torrslipning av små ytor. Verk-tyget är speciellt lämpligt för exakta arbeten och arbe-ten invid kanter.

1. MONTERINGSTILLBEHÖR



FÖRSIKTIGHET: Använd alltid skyddshandskar vid allt arbete och när byte av appliceringsverktyg sker. Undvik risken för skador från de skarpa kanterna på appliceringsverktygen. Appliceringsverktygen kan bli mycket varma under arbetet, vilket innebär risk för brännskador! **Kontrollera att verktyget är fränkopplat innan du byter tillbehör.**



WARNING: För att minska risken för skador låt inte det universella kantskärbladen eller någon del av sågbladet riktas bakåt mot användarens hand.

Verktygets fria system gör att du kan byta tillbehör utan att använda stjärnskruvmejsel.

- 1) För WORX universaltillbehör
 - Knäpp till Hyperlock™ fästspak för tillbehör till öppet läge (Se A).
 - Vrid spaken moturs för att lossa flänsen (Se B).
 - Sätt i tillbehöret på Universal Fit™ tillbehörsanslutning, och tryck ner flänsen med fingern för att håla fast bladet tillfälligt (Se B).
 - Vrid spaken medurs tills tillbehöret är åtdrget ordentligt (Se C).
 - Knäpp tillbaka spaken ner (Se C).
 - Återför spaken till åtdraget läge (Se C).
- 2) För alla andra tillbehör till oscillerande verktyg från andra tillverkare (Inklusive WORX Sonicrafter-original) måste flänsen vara helt borttagen för att kunna använda dessa tillbehör (Se D).

2. PÅSÄTTNING/BYTE AV SLIPPAPPER (Se E)

Rikta in sandpapperet och tryck fast den på

slipplattan för hand.

Tryck fast maskinverktyget med sandpappret mot en plan yta och slå på maskinverktyget kort. Detta ger en god vidhäftning och förhindrar för tidigt slitage.

Om en punkt blir slitet, dra bort sandpappret och vänd det 120° och sätt fast det igen.

OBS: För slipdynor av alla andra fabrikat, använd den lilla medföljande flänsen.

3. ANSLUT DAMMUTSUGNING (Se F-J)

Vid dammsugning, montera sugenheten såsom visas i F-J.

OBS: använd den perforerade slipkudden.

Du kan endast dammsuga efter att monterat dammupsamlaren.

4. HANTERA PÅ/AV-KNAPPEN

För inkoppling av elverktyget skjut strömställaren framåt så långt att på strömställaren Till/Från "I" visas.

För fränkoppling av elverktyget skjut strömställaren bakåt så långt att på strömställaren Till/Från "0" visas.

5. ANVÄNDA NUMMERSKIVAN VARIABEL HASTIGHET

Välj vibrationsfrekvens (hastighet) medan motorn körs.

Den variabla hastighetskontrollen kan användas för att ställa in optimal vibrerande frekvens enligt det tillbehör som används och respektive appliceringsverktyg.

Hög svängningsfrekvens:

sågning, raspning, polering av sten och metall.

Låg svängningsfrekvens:

Slipning, skrapning, polering av lack.


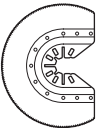
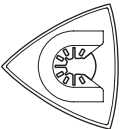

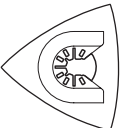
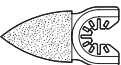

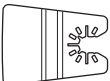
6. FÅSTA ARBETSSTYCKET



WARNING: Innan du börjar att arbeta med verktyget, se till att inga aktiva kablar kan skadas.

ANVÄNDNING

! **VARNING:** sågklingan har skarpa tänder. Berör inte tänderna vid montering eller under användning. Arbetsstycket måste klämmas fast ordentligt innan det skärs.

	Bild	Namn	Användning
Sågning		Universaländsägblad för metall/ trä.	Trä, plast, fiberglas, spik, icke järnhaltiga metaller, tunn bleckplåt, härdade fyllningsmaterial.
		Normalt ändsägblad för trä.	Trä, plast, drywall.
		Blad för precisionssågning i trä.	Trä, mjuk plast.
		HSS - Segmentsågklinga.	Tunt trä, plast, fiberglast, icke järnhaltiga metaller, tunn bleckplåt, härdade fyllningsmaterial, fönsterglas.
Slipning		Slipkudde perforerad.	Trä, plast, härdade fyllningsmaterial.
			Kudde för slipfinger.
Raspning		Triangulär Carbide Grit-rasp.	Trä, härdade bindmedel, tunnplåt, murverk.
			Karbidrasp (fingerformad).
Borttagning av puts		Karbidkorn halvcirkelformat sågblad.	Puts, porös betong, murverk.
		Diamanttäckt halvcirkelformat blad.	Keramik- och stenplattor, backerboard.
Skrapning		Skrapa.	Gammal färg, härdade bindmedel, dikta, matta.
		Flexibelt skrapblad.	Elastisk fyllningsmassa, färg, bindmedelsrester, matta.

OBS: Vid isågning och sågning med lätt pendlingsrörelse bör tillfredsställande avlägsnande av spån säkerställas.

Sågklingan håller längre vid jämnt slitage. Lossa sågklingan, vrid fram en aning och spänn åter fast den. Såga/slipa med en jämn rörelse och lätt tryck.

Kraftig tryckning ökar inte avverkningen, däremot slits slippapperet snabbare.

Överdriven användning och överhettning minskar livslängden för sågbladen från Sonicrafter (och andra varumärken) betydligt.

ARBETSTIPPS FÖR DIT VERKTYG

Om ditt maskinverktyg blir för hett, särskilt när det används med låg hastighet, ställ in maximal hastighet och kör det utan blad i 2-3 minuter för att kyla motorn. Undvik användning med låg hastighet under längre perioder. Håll alltid bladen vassa.

Se alltid till att arbetsstycket hålls eller kläms fast ordentligt så att det inte kan röra sig.

Alla rörelser hos materialet kan påverka kvaliteten hos sågningen eller finishen efter slipningen.

Starta verktyget innan arbetet börjar och stäng av det först efter att arbetet avslutats.

Försök inte börja slipningen utan att ha satt i slippappret.

Låt inte sandpapperet slitats ut, det kommer att skada slipkudden. Garantin täcker inte slitage på slipkudden.

Använd grovt slippapper för slipning av grova ytor, mediumslippapper för släta ytor och fint slippapper för finputsning. Prova gärna först på kasserat material.

Överdriven kraft kommer att minska arbetseffekten och göra att motorn överbelastas.

Byt tillbehören regelbundet för att bibehålla optimal arbetseffektivitet.

UNDERHÅLL

Ta bort pluggen från hållaren innan du gör några anpassningar, servis eller underhåll.

Ditt verktyg kräver inte extra smörjning eller underhåll. Det finns inga delar som kan repareras av användaren i verktyget. Använd aldrig vatten eller kemiska medel för att rengöra verktyget. Torka rent med en torr trasa. Förvara alltid verktyget på en torr plats. Håll motorns ventileringsöppningar rena. Håll alla arbetskontroller fria från damm. Ser du gnistor i ventileringsöppningarna, är det normalt och

kommer inte att skada till verktyg. Om strömkabeln är skadad och att undvika fara, måste den ersättas av tillverkaren, servis agenten eller liknande kvalificerad person.

MILJÖSKYDD



Uttjänade elektriska produkter får inte kasseras som hushållsavfall.

Återanvänd där det finns anläggningar för det. Kontakta dina lokala myndigheter eller återförsäljare för återvinningsråd.

DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Förklarar att denna produkt,
Beskrivning **WORX Sonicrafter®**
Typ **WX675 WX675.1 (6 – maskin-
beteckning, anger Multifunktionsverk-
tyg för höga hastigheter)**
Funktion **Slipning, sågning, raspning,
skrapning, polering**

Uppfyller följande direktiv,
Maskindirektiv **2006/42/EC**
Elektromagnetiskt kompatibilitetsdirektiv
2004/108/EC
RoHS direktiv **2011/65/EU**

Standarder överensstämmer med

EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-1
EN 60745-2-4

Personen som godkänts att sammanställa den tekniska filen.

Namn Russell Nicholson
**Adress Positec Power Tools (Europe)
Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK**

Leo Yue



2012/11/19
Leo Yue
POSITEC Kvalitetsdirektör

1. **HYPERLOCK™ AKSESUARI KELEPÇELEME KOLU**
2. **AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİ**
3. **DEĞİŐKEN HIZ KONTROLÜ**
4. **ARALIKLARI**
5. **KÜÇÜK FLANŐ DIĐER MARKALI ZIMPARA KAĐITLARI İÇİN**
6. **FLANŐ**
7. **EVRENSEL FIT™ AKSESUAR ARAYÜZÜ***

* Diđer salınımlı alet marka aksesuarları ile çalıŐır.

AŐađıdaki uyumlu markalar üçüncü tarafların sahip olduđu markalar olup ilgili sahipleri tarafından tescillenmiŐtir: Black & Decker®, Bosch®, Makita® ve Fein®.

TEKNİK VERİLER

Tipi **WX675 WX675.1 (6 - makine açıklaması, Yüksek frekanslı çok fonksiyonlu alet gösterimi)**

Nominal voltaj	220-240V~50/60Hz
İşletme gücü	250W
Salınım hızı	11000-20000/min
Salınım açısı	3.2°
Çift elektrik izolasyonu	<input type="checkbox"/> /II
Makine ağırlığı	1.5kg

GÜRÜLTÜ BİLGİSİ

Ağırlıklı ses basıncı	L_{pA} : 86dB(A)
Ağırlıklı ses gücü	L_{WA} : 97dB(A)
K_{pA} & K_{WA}	3.0dB(A)

Ses basıncı 80dB(A) aşarsa kulaklık kullanınız



TİTREŞİM BİLGİSİ

EN 60745'e göre belirlenen toplam titreşim değeri:

Tipik ağırlıklı titreşim	Titreşim emisyon değeri $a_h = 5.76m/s^2$
	Değişkenlik $K = 1.5m/s^2$

UYARI: Güçle çalışan aletin titreşim salınım değeri, aşağıdaki örneklere ve aletin nasıl kullanıldığına bağlı olarak, bildirilen değerden farklılık gösterebilir:

Aletin nasıl kullanıldığı ve malzemelerin nasıl kesildiği veya delindiği.

Aletin iyi durumda ve iyi bakılmış olup olmadığı.

Alet için doğru aksesuarın kullanılması ve bunların keskin ve iyi durumda olup olmadıkları.

Tutacak yerdeki kolun sıklığı ve herhangi bir titreşim önleyici aksesuarın kullanılıp kullanılmadığı.

Ve aletin tasarlandığı amaca ve buradaki talimatlara göre kullanılıp kullanılmadığı.

Bu aletin kullanımı yeterli derecede idare edilmezse, el-kol titreşimi sendromuna neden olabilir.

UYARI: Kesin olmak gerekirse, kullanım durumu sırasındaki maruz kalma seviyesinin tahmini yapılırken aletin kapalı olduğu, boş olarak çalışıp herhangi bir iş yapmaması gibi çalışma döngüsünün tüm parçaları hesaba katılmalıdır. Toplam çalışma süresi boyunca, bu maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Titreşime maruz kalma riskinizi indirmeye yardımcı olmak.

HER ZAMAN keskin keskiler, matkap ve bıçaklar kullanın.

Bu alete talimatlara uygun olarak bakım yapın ve iyi yağlayın (uygun olarak yerlere).

Alet düzenli olarak kullanılacaksa, titreşimi önleyici aksesuarlara yatırım yapın.

Aletleri 10°C ve altı ısılarda kullanmaktan kaçının.

Herhangi bir titreşimli aletin kullanımını bir kaç güne dağıtmak için iş programınızı planlayın.

SEMBOLLER



Kullanıcı, yaralanma riskini azaltmak için talimat kılavuzunu okumalıdır



Uyarı



Koruma sınıfı



Koruyucu gözlük takınız



Kulaklık takınız



Toz maskesi takınız



Kullanılmayacak duruma gelen elektrikli aletler diğer ev çöpleri ile birlikte atılmamalıdır. Mümkün olduğu ölçüde yeniden dönüşüm imkanlarından yararlanınız. Yeniden dönüşüm imkanları hakkında yerel makamlardan veya perakendecinizden bilgi alınız.

ŞARJ ETME PROSEDÜRÜ



NOT: Bu cihazı kullanmadan önce lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz.

USULÜNE UYGUN KULLANIM

Bu elektrikli el aleti; ahşap malzemenin, plastiklerin, alçının, demir dışı metallerin ve tespit elemanlarının (örneğin çivilerin) kesilmesi, yumuşak duvar fayans-larının işlenmesi ve küçük alanların kuru zımparası için geliştirilmiştir. Bu alet özellikle kenara yakın ve hizalı kesme işlerine uygundur.

1. MONTAJ AKSESUARLARI



DİKKAT: Tüm çalışmalarda veya uygulama aletlerini değiştirirken, daima koruyucu eldivenler giyin. Uygulama aletlerinin keskin kenarlarından dolayı ortaya çıkabilecek yaralanma tehlikesinden kaçınınız. Uygulama aletleri çalışırken sıcak olabilir, bu durum yanma tehlikesi ortaya çıkarır! **Aksesuarları fişten çekmeden önce aletin prizden çekildiğinden emin olun.**



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, Üniwersal uçlu kesme bıçaklarının veya parka kesme bıçaklarının kullanıcının ellerine bakmamasını sağlayın.

Aletsiz sistem Allen anahtarını kullanmadan aksesuarları değiştirmenize olanak sağlar.

- WORX evrensel aksesuarları için
 - Hyperlock™ Aksesuarı Kelepçeleme Kolunu ileriye doğru açık konuma getirin (Bkz A).
 - Flanşı gevşetmek için kolu saatin tersi yönünde çevirin (Bkz B).
 - Aksesuarı Evrenel Fit™ Aksesuar Arayüzüne ekleyin, ardından parmağınızla Flanşa bastırarak bıçağı geçici olarak güvende tutun (Bkz B).
 - Aksesuar sağlam tutuluncaya kadar Kolu saat yönünde çevirin (Bkz C).
 - Kolu aşağı doğru çevirin (Bkz C).
 - Kolu outran konuma getirin (Bkz C).
- Diğer tüm markalı salınım araçları için (orijinal WORX Sonicrafter dahil) flanş tamamen çıkarılarak bu aksesuarlar kullanılmalıdır (Bkz D).

2. ZIMPARA KAĞIDINI TAKMA / DEĞİŞTİRME (Bkz E)

Zımpara kağıdını hizalayın ve elle zımpara plakasına doğru bastırın.

Zımpara kağıtlı elektrikli aletini düz bir yüzeye doğru bastırın ve aleti kısa süreliğine açın. Bu iyi yapışmasını sağlar ve erken aşınmayı önler. Bir nokta aşınmış durumdaysa, zımpara kağıdını çıkarın, 120° döndürün ve tekrar yerleştirin.

NOT: Diğer çeşitli markadaki zımparalama kağıtları için, verilen küçük flanş kullanın.

3. EMME APARATININ TAKILMASI (Bkz F-J)

Vakumlayarak temizlik yapacağınız zaman, emme aygıtını F-J'de gösterildiği gibi takın.

NOT: Delikli zımparalama pedini kullanırken, toz toplayıcıyı taktikten sonra sadece vakumlu temizlik yapabilirsiniz.

4. AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİNİN ÇALIŞTIRILMASI

Elektrikli el aletini açmak için açma/kapama şalterini şalterde "I" işareti görününceye kadar öne itin.

Elektrikli el aletini kapatmak için açma/kapama şalterini şalterde "0" işareti görününceye kadar arkaya itin.

5. DEĞİŞKEN HIZ KONTROLÜNÜN KULLANILMASI

Motor çalışırken titreşim frekansını (hızı) seçin.

Değişken hız kontrolü kullanılan aksesuarlara ve ilgili alete göre en iyi salınım frekansını ayarlamak için kullanılabilir.

Yüksek titreşim frekansı:

Taş ve metal testere ile kesme, törpüleme ve cilalama.

Düşük titreşim frekansı:

zımparalama, kazıma, cilalama.

6. ÇALIŞILAN PARÇAYI SABİTLEME



UYARI: Aletinizi çalıştırmadan önce, hiçbir açık kablunun hasar görmeyeceğinden emin olun.

UYGULAMA



UYARI: Testere dişleri çok keskin. Montaj ve uygulama sırasında dokunmayın.
Kesilmeden önce çalışma parçası sıkıca kelepçelenmelidir.

	Resim	İsim	Uygulama
Testere ile kesme		Evrensel Metal/Ahşap Kenar Kesme Bıçağı.	Ahşap, plastik, fiber cam, tırnaklar, demir dışı metaller, ince saç metal, sertleştirilmiş dolgular.
		Standart Ahşap Kenar Kesme Bıçağı.	Ahşap, plastik, kuru duvar.
		Hassas ahşap kesme bıçağı.	Ahşap, yumuşak plastikler.
		HSS Segman testere bıçağı.	İnce ahşap, plastik, fiber cam, demir olmayan metaller, ince saç metal, sertleştirilmiş dolgular, pencere perdahlama.
Zımparalama		Zımparalama Pedi Delikli.	Ahşap, plastik, sertleştirilmiş dolgular.
		Zımparalama parmağı pedi.	Ahşap, plastik, sertleştirilmiş dolgular.
Törpüleme		Üçgen Karbit Kum Raspa.	Ahşap, sertleştirilmiş tutkallar, ince set, beton.
		Karbit Raspa (Parmak Şeklinde).	Ahşap, sertleştirilmiş tutkallar, ince set, beton.
Çıkarma harcı		Karbür taneli yarı dairesel testere bıçağı.	Harç, gözenekli beton, beton.
		Elmas Kaplı Yarı Daire Testere Bıçağı.	Seramik ve taş karo, destek pano.
Kazıma		Kazıyıcı.	Eski boya, sertleştirilmiş tutkallar, sızdırmaz, halı.
		Esnek Kazıyıcı Bıçak.	Elastik sızdırmazlar, boya, yapışkan kalıntılar, halı.

NOT: Hafif sarkaç hareketiyle batırırken veya keserken, yeterli derecede talaş çıktığından emin olun. Aşınma düzgün bir şekilde dağıtılırsa testere bıçağı daha uzun ömürlü olur. Düzgün dağıtımı sağlamak için, testere bıçağını gevşetin, hafifçe çevirin ve tekrar iyice sıkın. Sürekli hareket ettirerek ve hafif basınç uygulayarak kesme/zımparalama.

Fazla bastırılınca daha iyi çıkarmaz - sadece zımpara kağıdı daha hızlı aşınır. Aşırı kullanım ve ısı birikmesi Sonicrafter (ve diğer markaların) testere bıçaklarını önemli oranda düşürür.

ALETİNİZ İÇİN ÇALIŞMA İPUÇLARI

Elektrikli aletiniz çok ısınır, özellikle düşük hızlarda kullanılırken, hızı maksimuma alın ve motoru soğutmak için 2-3 dakika yüksüz olarak çalıştırın. Çok düşük hızlarda uzun süreli kullanımlardan kaçının. Bıçağı her zaman keskin tutun.

Çalışılan parçanın hareket etmemesi için yerine sıkıca tutulmasını veya sıkıştırılmasını sağlayın. Malzemenin herhangi bir şekilde oynaması kesimin kalitesini ve zımpara kaplamasını etkileyebilir.

Çalışmaya başlamadan önce aletinizi çalıştırın ve sadece çalışmayı bıraktığınızda kapatın. Zımpara kağıdını takmadan işleme başlamayın. Zımpara kağıdının aşınmasına izin vermeyin; bu, zımpara altlığına zarar verir. Zımpara altlığı aşınması ve yırtılması garanti kapsamında değildir.

Çok pürüzlü yüzeylerde kaba, düzgün yüzeylerde orta ve son yüzeylerde ince grit kullanın. Gerekliyse ilk olarak bir parça üzerinde test çalışması yapın.

Aşırı güç kullanmak iş etkinliğini azaltır ve motorun aşırı yüklenmesine yol açar. Aksesuarı düzenli olarak değiştirmek en iyi şekilde çalışma etkinliğini sağlar.

BAKIM

Herhangi bir ayarlama, servis veya bakım yapmadan önce fişi prizden çıkarın.

Sizin elektrikli aletinizin ilave yağa ve bakıma ihtiyacı yoktur. Aletinizin içinde servis gerektiren aksam bulunmamaktadır. Aletinizi temizlerken asla su veya kimyasal kullanmayınız. Kuru ve temiz bir bez ile siliniz. Elektrikli aletinizi daima kuru yerlerde bulundurunuz. Bütün kontroller tozdan uzak ortamda yapılmalıdır. Havalandırma

yarıklarında kıvılcıklar görülebilirsiniz. Bu normaldir ve aletinize zarar vermez.

Besleme kablosu hasar görürse tehlikeli bir duruma sebep olmamak için üretici, servis yetkilisi veya benzeri nitelikli kişiler tarafından değiştirilmelidir

ÇEVREYİ KORUMA



Kullanılamayacak duruma gelen elektrikli aletler diğer ev çöpleri ile birlikte atılmamalıdır. Mümkün olduğu ölçüde yeniden dönüşüm imkanlarından yararlanınız. Yeniden dönüşüm imkanları hakkında yerel makamlardan veya perakendecinizden bilgi alınız.

UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Biz,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Ürünümüzün aşağıdaki Direktiflere uygun olduğunu beyan ederiz,
Ürünün tarifi **WORX Sonicrafter®**
Tipi **WX675 WX675.1 (6 - makine açıklaması, Yüksek frekanslı çok fonksiyonlu alet gösterimi)**
Fonksiyonu **Zımparalama, testere ile kesme, törpüleme, kazıma, cilalama**

Aşağıdaki direktiflere uygundur,
Makine Direktifi **2006/42/EC**
Elektromanyetik Uygunluk Direktifi **2004/108/EC**
RoHS Direktifi **2011/65/EU**

Uyulmakta olan standartlar

EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-1
EN 60745-2-4

Teknik dosyayı oluşturmaya yetkili kişi,
Adı Russell Nicholson
İlgi Positec Power Tools (Europe)Ltd,
PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK

Leo Yue



2012/11/19
Leo Yue
POSITEC Kalite sorumlusu

1. ΜΟΧΛΟΣ ΣΥΣΦΙΞΗΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ HYPERLOCK™

2. ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ON/OFF

3. ΜΕΤΑΒΛΗΤΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

4. ΣΧΙΣΜΕΣ ΑΕΡΙΣΜΟΥ

5. ΜΙΚΡΗ ΦΛΑΝΤΖΑ ΓΙΑ ΜΑΞΙΛΑΡΑΚΙΑ ΑΠΟ ΥΑΛΟΧΑΡΤΟ ΑΛΛΩΝ

6. ΦΛΑΝΤΖΑ

7. ΔΙΕΠΑΦΗ* ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ UNIVERSAL FIT™

* Λειτουργεί με εξαρτήματα ταλαντώμενων εργαλείων άλλων εταιρειών.

Οι παρακάτω συμβατές μάρκες είναι εμπορικά σήματα που ανήκουν σε τρίτους τα οποία μπορούν να κατατεθούν από τους αντίστοιχους ιδιοκτήτες τους: Black & Decker®, Bosch®, Makita® και Fein®.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Τύπος **WX675 WX675.1 (6 - χαρακτηρισμός μηχανήματος, αντιπροσωπ. εργαλείο πολλών χρήσεων υψηλής συχνότητας)**

Βολτ	220-240V~50/60Hz
Ονομαστική ισχύς	250W
Ταχύτητα ταλάντωσης	11000-20000/λεπτό
Γωνία ταλάντωσης	3.2°
Διπλ ή Μόνωση	□/II
Βάρος	1.5kg

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΘΟΡΥΒΟΥ

Μετρημένη ηχητική πίεση	L_{pA} : 86dB(A)
Μετρημένη ηχητική δύναμη	L_{wA} : 97dB(A)
102 K_{pA} & K_{wA}	3.0dB(A)
Φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά όταν η ηχητική πίεση είναι πάνω από	80dB(A)



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ

Συνολικές τιμές κραδασμών σύμφωνα κατά EN 60745:

Τυπική μετρημένη δόνηση	Τιμή εκπομπής κραδασμών $a_n = 5.76m/s^2$
	Αβεβαιότητα $K = 1.5m/s^2$

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η τιμή εκπομπής κραδασμών κατά τη διάρκεια της ενεργούς χρήσης του εργαλείου ενδέχεται να διαφέρει από την τιμή που αναφέρεται ανάλογα με τους τρόπους με τους οποίους χρησιμοποιείται το εργαλείο, ανάλογα με τα ακόλουθα παραδείγματα και άλλες μεταβλητές στον τρόπο χρήσης του εργαλείου:

Πώς χρησιμοποιείται το εργαλείο και τα υλικά που είναι τα αντικείμενα κοπής ή διάτρησης.

Αν το εργαλείο βρίσκεται σε καλή κατάσταση και συντηρείται σωστά

Αν χρησιμοποιείται το κατάλληλο εξάρτημα για το εργαλείο και αν είναι αιχμηρό και σε καλή κατάσταση.


Πόσο σφικτή είναι η λαβή στο χερούλι και αν χρησιμοποιούνται αξεσουάρ κατά των κραδασμών.

Αν χρησιμοποιείται το εργαλείο όπως έχει προδιαγραφεί από το σχεδιασμό του και τις παρούσες οδηγίες.

Ταλαντώμενο εργαλείο

GR

Το εργαλείο αυτό ενδέχεται να προκαλέσει σύνδρομο κραδασμού χεριού-βραχίονα εάν η χρήση του δεν ελέγχεται σωστά.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να υπάρχει ακρίβεια, η εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης πρέπει να λάβει επίσης υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας όπως τις φορές που το εργαλείο απενεργοποιείται καθώς και όταν λειτουργεί σε κενό αλλά δεν κάνει πραγματικά την εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης μέσα στη συνολική περίοδο λειτουργίας.

Βοήθεια στην ελαχιστοποίηση του κινδύνου έκθεσης σε κραδασμούς.

Να χρησιμοποιείτε ΠΑΝΤΑ αιχμηρά κοπίδια, τρυπάνια και λεπίδες

Να συντηρείτε το εργαλείο σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και να το διατηρείτε καλά γρασαρισμένο (εκεί που ισχύει)

Εάν το εργαλείο πρόκειται να χρησιμοποιείται τακτικά τότε επενδύστε σε αξεσουάρ κατά των κραδασμών.

Να αποφεύγετε τη χρήση εργαλείων σε θερμοκρασίες 10°C ή χαμηλότερες.

Σχεδιάστε το πρόγραμμα της εργασίας σας έτσι ώστε να διαμοιράσετε τη χρήση εργαλείων υψηλών κραδασμών μέσα σε μερικές μέρες.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Για περιορισμό των κινδύνων τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών



Προσοχή



Μόνωση



Φοράτε Προστατευτικά για τα Μάτια



Φοράτε Προστατευτικά για τα Αυτιά



Φοράτε Μάσκα για την Σκόνη

Απόβλητα σχετικά με ηλεκτρισμό δεν πρέπει να πετάγονται μαζί με τα απόβλητα του νοικοκυριού. Παρακαλούμε να τα ανακυκλώνετε εκεί όπου υπάρχουν οι απαραίτητες εγκαταστάσεις. Ελέγξτε στον τοπικό σας δήμο ή στους πωλητές για συμβουλές ανακύκλωσης.



ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε το βιβλίο οδηγιών προσεκτικά.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟ

Το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για το πριόνισμα και την κοπή υλικών από ξύλο, πλαστικών υλικών, γύψου, μη σιδηρούων μετάλλων και στοιχείων στερέωσης (π. χ. καρφιών, συνδετήρων) καθώς και για την κατεργασία μαλακών πλακιδίων τοίχου και για την ξηρή λείανση μικρών επιφανειών. Είναι ιδιαίτερα κατάλληλο για εργασίες κοντά στο περιθώριο καθώς και για τη λείανση προεξοχών.

1. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ: Για όλες τις εργασίες ή όταν αλλάζετε τα εργαλεία εφαρμογής, πάντα να φοράτε προστατευτικά γάντια. Αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού από τις αιχμηρές άκρες των εργαλείων εφαρμογής. Τα εργαλεία εφαρμογής μπορούν να γίνουν πολύ καυτά κατά τη διάρκεια της εργασίας, υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων!

Βεβαιωθείτε ότι έχετε βγάλει το εργαλείο από την πρίζα πριν αλλάξετε εξαρτήματα.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να μειωθεί ο κίνδυνος κοπής Γενικού άκρου ή τυχόν σπασμένες λεπίδες πριονιού να είναι στραμμένες προς το χέρι του χρήστη.

Το σύστημα χωρίς εργαλεία σας κάνει να αλλάζετε εξαρτήματα χωρίς να χρησιμοποιήσετε ένα κλειδί Allen.

- 1) Για τα καθολικά εξαρτήματα WORX
 - Αναποδογυρίστε το Μοχλό σύσφιξης του εξαρτήματος του Hyperlock™ προς τα εμπρός στην ανοιχτή θέση (Σικ Α).
 - Περιστρέψτε το μοχλό αριστερόστροφα για να χαλαρώσετε τη Φλάντζα (Σικ Β).
 - Εισάγετε το εξάρτημα στη Διεπαφή εξαρτήματος Universal Fit™, κατόπιν πατήστε το προς τα πάνω τη Φλάντζα με το δάκτυλο για να διατηρηθεί η λεπίδα προσωρινά ασφαλής (Σικ Β).
 - Περιστρέψτε το Μοχλό δεξιόστροφα μέχρι να σφιξει με ασφάλεια το εξάρτημα (Σικ C).

- Γυρίστε το μοχλό ξανά προς τα κάτω (Σικ C).
 - Επιστρέψτε τον μοχλό ξανά στη θέση στην οποία επικάθεται (Σικ C).
- 2) Για όλα τα εξαρτήματα του εργαλείου ταλάντωσης των εταιρειών (Συμπεριλαμβανομένης του αυθεντικού Worx Sonicrafter) η φλάντζα πρέπει να αφαιρούνται εντελώς για τη χρήση αυτών των εξαρτημάτων (Σικ D).

2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ/ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΦΥΛΛΟΥ ΛΕΙΑΝΣΗΣ (Σικ E)

Τοποθετήστε το γυαλόχαρτο και πιέστε το στην πλατφόρμα του με το χέρι.

Πιέστε σταθερά το εργαλείο εφαρμογής με το γυαλόχαρτο απέναντι σε επίπεδη επιφάνεια και ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό παρέχει καλή πρόσφυση και προλαμβάνει την πρόωμη φθορά.

Εάν ένα σημείο έχει φθαρεί, τραβήξτε έξω το γυαλόχαρτο, γυρίστε το κατά 120° και τοποθετήστε το ξανά στη θέση του.

NOTE: Για μαξιλαράκι από υαλόχαρτο άλλων διάφορων εταιρειών, χρησιμοποιείτε τη μικρή φλάντζα που διατίθεται.

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ(Σικ F-J)

Κατά την αναρρόφηση, τοποθετήστε τη συσκευή αναρρόφησης όπως φαίνεται στο F-J.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: χρήση του διάτρητου συμριδόπανου. Μπορείτε να πραγματοποιήσετε αναρρόφηση μόνο αφού τοποθετήσετε το συλλέκτη σκόνης.

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ON/OFF

Για να θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο ωθήστε το διακόπτη ON/OFF προς τα εμπρός, ώστε στο διακόπτη να εμφανιστεί «I».

Για να θέσετε εκτός λειτουργίας το ηλεκτρικό εργαλείο ωθήστε το διακόπτη ON/OFF προς τα πίσω, ώστε στο διακόπτη να εμφανιστεί «0».

5. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΟ ΠΛΗΚΤΡΟ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Επιλέξτε τη συχνότητα (ταχύτητα) ταλάντωσης όσο λειτουργεί ο κινητήρας.

Το χειριστήριο μεταβολής ταχύτητας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη ρύθμιση της βέλτιστης συχνότητας ταλάντωσης ανάλογα με τα

εξαρτήματα που χρησιμοποιούνται και την αντίστοιχη εφαρμογή.

Υψηλή συχνότητα ταλαντώσεων: πρίονισμα, λιμάρισμα ξύλου, στίλβωση πετρωμάτων και μετάλλων.

Χαμηλή συχνότητα ταλαντώσεων: Λείανση, αποξεση, Στίλβωση βερνικιών.

6. ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν ξεκινήσετε την εργασία με το εργαλείο σας σιγουρευτείτε ότι δεν θα προκληθεί βλάβη σε ενεργά καλώδια.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ: τα δόντια των πριονολαμών είναι πολύ κοφτερά. Μην τα αγγίζετε κατά τη συναρμολόγησή ή κατά την εργασία σας. Το τμήμα εργασίας πρέπει να σφίξει σταθερά πριν κοπεί.

	Εικ.	Όνομα	Εφαρμογή
Πριόνισμα		Καθολική λεπίδα κοπής μεταλλικού/ξύλινου άκρου.	Ξύλο, πλαστικό, υαλοίνες, καρφιά, μη σιδηρούχα μέταλλα, λεπτό μεταλλικό φύλλο, σκληρυμένα παρεμβύσματα.
		Τυπική λεπίδα κοπής μεταλλικού άκρου.	Ξύλο, πλαστικό, γυψοσανίδα.
		Λεπίδα ακριβείας για την κοπή ξύλου.	Ξύλο, μαλακό πλαστικό.
106 Λείανση		HSS Τμηματική λάμα.	Λεπτό ξύλο, πλαστικό, υαλοίνες, μη σιδηρούχα μέταλλα, λεπτό μεταλλικό φύλλο, σκληρυμένα παρεμβύσματα, υαλοπίνακας παραθύρων .
		Διάτρητο σμυριδόπανο.	Ξύλο, πλαστικό, σκληρυμένα παρεμβύσματα.
Λιμάρισμα ξύλου		Προστατευτικό δαχτύλου για λείανση.	Ξύλο, πλαστικό, σκληρυμένα παρεμβύσματα.
		Τριγωνικό ξύστρο λείανσης από καρβίδιο.	Ξύλο, σκληρυμένες κολλητικές ουσίες, λεπτό σετ, τούβλα.
Αφαίρεση κονιάματος		Ξύστρο καρβιδίου (σε σχήμα δακτύλου).	Ξύλο, σκληρυμένες κολλητικές ουσίες, λεπτό σετ, τούβλα.
		Ημικυκλική λεπίδα πριονιού καρβιδίου αμμοχάλικου.	Κονίαμα, πορώδες τσιμέντο, τούβλα.
Αποξεση		Ημικυκλική λεπίδα πριονιού με επικάλυψη διαμαντιού.	Κεραμικό και πέτρινο πλακάκι, backerboard.
		Ξύστρα.	Παλιά βαφή, σκληρυμένες κολλητικές ουσίες, σόλα, μοκέτα.
		Εύκαμπτη λεπίδα αποξεστή.	Ελαστικά στεγανωτικά, βαφή, υπόλοιπα κολλητικών ουσιών, μοκέτα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά το βύθισμα στο υλικό και το πριόνισμα φροντίστε για την καλή απόρριψη των πριονιδιών εκτελώντας παλινδρομικές κινήσεις.

Η διάρκεια ζωής της πριονόλαμας αυξάνει όταν αυτή φθίρεται ομοιόμορφα. Γι' αυτό χαλαρώστε την πριονόλαμα, γυρίστε την λίγο και ξανασφίξτε την.

Κόψτε/Γυαλίστε με μία συνεχή κίνηση και απαλή πίεση.

Η ισχυρή πίεση δεν αυξάνει την αφαίρεση υλικού1 μόνο το φύλλο λείανσης φθίρεται γρηγορότερα.

Η υπερβολική χρήση και η συσσώρευση θερμότητας μειώνουν δραστικά τη ζωή των λεπίδων πριονιού Sonicrafter (& άλλων εταιρειών).

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΑΣ

Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο σας θερμανθεί πολύ, ειδικά όταν χρησιμοποιείται σε χαμηλή ταχύτητα, ρυθμίστε την ταχύτητα στο μέγιστο και λειτουργήστε το χωρίς φορτίο για 2-3 λεπτά για να ψυχρανθεί ο κινητήρας. Να αποφεύγετε την εκτεταμένη χρήση σε πολύ χαμηλές ταχύτητες.

Να διατηρείτε πάντα τη λεπίδα αιχμηρή.

Πάντα βεβαιώνετε ότι το υλικό εργασίας είναι γερά πιασμένο για να αποφύγετε τυχόν μετακίνηση.

Οποιαδήποτε κίνηση του υλικού ενδέχεται να επηρεάσει την ποιότητα κοπής ή το φινίρισμα του τριβέα.

Εκκινήστε το εργαλείο σας πριν ξεκινήσετε την εργασία και απενεργοποιήστε το μόνο αφού έχετε σταματήσει τη λειτουργία.

Μην ξεκινάτε να τρίβετε χωρίς γυαλόχαρτο.

Μην αφήνετε το υαλόχαρτο να φθαρεί, θα προκαλέσει φθορά στο μαξιλαράκι από υαλόχαρτο. Η εγγύηση δεν καλύπτει φθορά και σχίσιμο στο μαξιλαράκι από υαλόχαρτο.

Χρησιμοποιείτε τραχύ γυαλόχαρτο για άγριες επιφάνειες, γυαλόχαρτο με μέτριους κόκκους για απαλές επιφάνειες και γυαλόχαρτο με μικρούς κόκκους για τα τελειώματα. Αν χρειάζεται πρώτα κάντε ένα τεστ σε ένα άχρηστο υλικό.

Η υπερβολική άσκηση δύναμης θα μειώσει την αποτελεσματικότητα της εργασίας και θα προκαλέσει υπερφόρτιση του κινητήρα. Η τακτική αντικατάσταση του εξαρτήματος θα διατηρήσει τη βέλτιστη αποτελεσματικότητα της εργασίας σας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αφαιρέστε το φινιρίσμα από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, επισκευές ή συντήρηση.

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν χρειάζεται έξτρα λίπανση ή συντήρηση. Δεν υπάρχουν επισκευαζόμενα μέρη από τον χρήστη στο ηλεκτρικό σας εργαλείο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε νερό ή χημικά καθαριστικά για να καθαρίσετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο. Καθαρίστε το με ένα στεγνό ύφασμα. Πάντα να αποθηκεύετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο σε ξηρό μέρος. Κρατάτε τις τρύπες εξαερισμού καθαρές. Κρατάτε όλα τα σημεία που ελέγχουν την εργασία καθαρά από σκόνη. Αν δείτε κάποιες σπινθίρες μέσα στα σημεία εξαερισμού, είναι φυσικό και δεν θα βλάψουν το εργαλείο σας.

Αν έχει καταστραφεί το καλώδιο τροφοδοσίας, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το προσωπικό του σέρβις ή εξουσιοδοτημένους τεχνικούς για να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Απόβλητα σχετικά με ηλεκτρισμό δεν πρέπει να πετάγονται μαζί με τα απόβλητα του νοικοκυριού. Παρακαλούμε να τα ανακυκλώνετε εκεί όπου υπάρχουν οι απαραίτητες εγκαταστάσεις. Ελέγξτε στον τοπικό σας δήμο ή στους πωλητές για συμβουλές ανακύκλωσης.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Εμείς,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Δηλώνουμε ότι το προϊόν,
Περιγραφή **WORX Sonicrafter®**
Τύπος **WX675 WX675.1**
**(6 - χαρακτηρισμός μηχανήματος,
αντιπροσωπ. Εργαλείο πολλών χρήσεων
υψηλής συχνότητας)**
Αξίωμα **Λείανση, πριόνισμα, λιμάρισμα
ξύλου, αποξεση, στίλβωση**

Συμμορφώνεται με τις παρακάτω οδηγίες,
Μηχανολογική οδηγία **2006/42/EC**
Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας
2004/108/EC
RoHS οδηγία **2011/65/EU**

Πρότυπα συμμόρφωσης

EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-1
EN 60745-2-4

Το πρόσωπο που έχει εξουσιοδότηση να συντάξει
το τεχνικό αρχείο,

Όνομα Russell Nicholson
Διεύθυνση Positec Power Tools
(Europe)Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10
9DS, UK



2012/11/19
Leo Yue
POSITEC Διευθυντής Ποιότητας

1. HYPERLOCK™ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ЗАЖИМНЫЙ РЫЧАГ

2. ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

3. РЕГУЛИРУЕМАЯ СКОРОСТЬ

4. ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ

5. МАЛЫЙ ФЛАНЕЦ ДЛЯ ШЛИФОВАЛЬНЫХ НАКЛАДОК ДРУГИХ МАРОК

6. ФЛАНЕЦ


7. UNIVERSAL FIT™ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ИНТЕРФЕЙС*

* Используется с принадлежностями для осциллирующих инструментов других марок.


Следующие совместимые марки являются товарными знаками, принадлежащими третьим сторонам, и могут быть зарегистрированы соответствующими владельцами: Black & Decker®, Bosch®, Makita® и Fein®.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Моделей **WX675 WX675.1 (6 – обозначение инструмента, Высокочастотный многофункциональный инструмент)**

Номинальное напряжение	220-240V~50/60Гц
Номинальная мощность	250Вт
Частота колебаний	11000-20000/мин
Угол колебаний	3.2°
Двойная изоляция	 /II
Вес	1.5кг


ХАРАКТЕРИСТИКИ ШУМА

Звуковое давление	L_{pA} : 86dB(A)
Акустическая мощность	L_{WA} : 97dB(A)
110 K_{pA} & K_{WA}	3.0dB(A)
Максимально допустимое звуковое давление без использования средств защиты	80dB(A) 

ХАРАКТЕРИСТИКИ ВИБРАЦИИ

Суммарные значения вибрации, определенные согласно EN 60745:

Измеренная вибрация	Уровень вибрации $a_h = 5.76\text{м/с}^2$
	Погрешность $K = 1.5\text{м/с}^2$

 **ВНИМАНИЕ:** вибрация, производимая при работе механизированного инструмента, может отличаться от заявленных значений в зависимости от способов использования устройства. Ниже перечислены некоторые условия, от которых зависит интенсивность вибрации:

Способ использования инструмента и свойства обрабатываемого материала.

Состояние инструмента и уровень техобслуживания.

Тип используемых принадлежностей и их техническое состояние.

Сила удержания рукояток и наличие противовибрационных средств.

Используемые рабочие инструменты, соответствие применения инструментов их назначению.

При неправильном обращении данное устройство может стать причиной синдрома дрожания рук.



ВНИМАНИЕ: для точной оценки воздействия вибрации во время эксплуатации необходимо также учитывать все этапы рабочего процесса, включая время, когда устройство выключено или включено, но бездействует. Эти перерывы значительно снижают общее влияние вибрации в ходе всего рабочего цикла.

Следующие рекомендации помогут снизить опасность воздействия вибрации при работе. ВСЕГДА пользуйтесь только острыми инструментами (резцами, сверлами, пилами и т.д.). Проводите техобслуживание в соответствии с указаниями, тщательно смазывайте устройство в соответствующих местах.

Если устройство используется регулярно, приобретите противовибрационные средства.

Избегайте применения устройства при температурах ниже 10°C.

Распределите задачи так, чтобы работы, сопровождающиеся высоким уровнем вибрации, проводились через большие промежутки времени.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Для сокращения риска травмы пользователь должен прочитать руководство по эксплуатации прибора.



Предупреждение



Двойная изоляция



Наденьте защитные очки



Наденьте защитные наушники



Наденьте респиратор



Отходы электротехнической продукции не следует утилизировать с бытовыми отходами. Они должны быть доставлены в местный центр утилизации для надлежащей переработки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ВНИМАНИЕ: Перед использованием инструмента, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.

НАЗНАЧЕНИЕ

Электроинструмент предназначен для распиливания и разрезания древесных материалов, гипса, цветных металлов и крепежных элементов (напр., гвоздей, скрепок). Он также пригоден для обработки мягкой плитки для стен, сухого шлифования и шабрения небольших поверхностей. Он в особенной степени пригоден для работ вблизи края и заподлицо.

1. УСТАНОВКА ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ



ВНИМАНИЕ: Всегда надевайте защитные перчатки перед выполнением работ или замены насадок. Избегайте риска травм, наносимых острыми кромками насадок. Сильный нагрев насадок во время работы создает опасность ожогов!

Перед заменой принадлежностей убедитесь в том, что инструмент отключен от сети питания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для снижения риска получения травмы не направляйте универсальные отрезные лезвия или лезвия сегментной пилы к руке.

В системе без использования инструмента замену принадлежностей можно производить без торцового ключа.

- 1) Для универсальных принадлежностей Worx
 - Перекиньте вспомогательный зажимный рычаг Hyperlock™ Accessory вперед в положение «открыто» (См А).
 - Поверните рычаг против часовой стрелки, чтобы ослабить фланец (См В).
 - Вставьте принадлежность в универсальный вспомогательный интерфейс Fit™, затем пальцем нажмите фланец вниз, чтобы временно зафиксировать режущий диск (См В).
 - Поверните рычаг по часовой стрелке, чтобы принадлежность надежно зафиксировалась (См С).
 - Перекиньте рычаг обратно в нижнее

положение (См С).

- Верните рычаг в монтажное положение (См С).
- 2) Для всех других марочных принадлежностей осциллирующего инструмента (включая оригинальный Worx Sonicrafter): необходимо полностью удалить фланец, чтобы использовать эти принадлежности (См D).

2. УСТАНОВКА/ЗАМЕНА АБРАЗИВНОГО ЛИСТА (См Е)

Ровно наложите лист шкурки (шлифбумаги) на поверхность абразивной насадки и плотно прижмите его рукой.

Возьмите инструмент, сильно прижмите поверхность шкурки к обрабатываемой поверхности и на короткое время включите устройство. Это обеспечит хорошее сцепление и предотвратит преждевременный износ.

При износе участка шкурки снимите его, поверните на 120°, и закрепите снова.

ВНИМАНИЕ: Для шлифовальной накладки всех других марок используйте прилагающийся малый фланец.

3. УСТАНОВКА ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ДЛЯ ОТСАСЫВАНИЯ ПЫЛИ (См F-J)

При работе пылесоса укрепите всасывающее устройство, как показано на рис. F-J.

ВНИМАНИЕ: При использовании перфорированной шлифовальной пластины можно использовать пылесос только после установки пылесборного приспособления.

4. ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Для запуска инструмента переместите выключатель вперед, чтобы на выключателе был виден символ «I».

Для выключения инструмента переместите выключатель назад, чтобы на выключателе был виден символ «0».

5. РЕГУЛИРУЕМАЯ СКОРОСТЬ

Выберите частоту колебаний (скорость) во время работы двигателя.

Регулировка изменения частоты вращения используется для установки частоты колебаний, в соответствии с используемым инструментом и его применением.

Высокая частота вибрации:

Пиление, обработка рашпилем, полировка камня и металла.

Низкая частота вибрации:

Шлифование, шабрение, полировка лаков.

6. ФИКСАЦИЯ ЗАГОТОВКИ

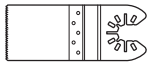
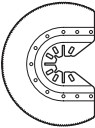
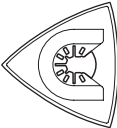




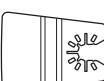


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: перед работой проверьте целостность всех используемых кабелей.

ПРИМЕНЕНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: пыльные зубья очень острые. При монтаже и эксплуатации не прикасаться. Перед разрезанием заготовки необходимо плотно зажать ее.

	Рис	Имя	Материал
Пиление		Универсальный прорезной режущий диск по металлу/дереву.	Дерево, пластмасса, стекловолокно, гвозди, цветные металлы, тонкий листовый металл, затвердевшие наполнители.
		Стандартный прорезной режущий диск по дереву.	Дерево, пластмасса, гипсокартон.
		Пильное полотно для точной резки по дереву.	Дерево, мягкие пластмассы.
		HSSСегментная пила.	Тонкое дерево, пластмасса, цветные металлы, тонкий листовый металл, затвердевшие наполнители, оконные стекла.
Шлифование		Перфорированная шлифовальная пластина.	Дерево, пластмасса, затвердевшие наполнители.
		Накладка на шлифовальный башмак.	Дерево, пластмасса, затвердевшие наполнители.
Обработка рашпилем		Треугольный карбидный крупнозернистый рашпиль.	Дерево, затвердевший клей, тонкий слой строительного раствора, каменная кладка.
		Карбидный рашпиль (пальцеобразный).	Дерево, затвердевший клей, тонкий слой строительного раствора, каменная кладка.
Удаление слоя цементного раствора		Полукруглый карбидный пыльный диск.	Цементный раствор, пористый бетон, каменная кладка.
		Полукруглое пыльное полотно с алмазным покрытием.	Керамическая и каменная плитка, подложка.
Шабрение		Скребок.	Старая краска, затвердевший клей, уплотняющий состав, ковровое покрытие.
		Гибкий нож скрепера.	Упругий герметик, краска, остатки клея, ковровое покрытие.

ВНИМАНИЕ: При погружении и при резке всегда обеспечить достаточную эффективность отвода опилок путем совершения легкого маятникового движения. При равномерном износе пильное полотно будет служить дольше. Для этого требуется сначала ослабить крепление пильного полотна. После этого его необходимо немного повернуть и снова закрепить. Производите резку/шлифовку равномерным прямолинейным движением и с легким нажимом.

Увеличение силы прижатия прибора к обрабатываемой поверхности не повышает эффективность съема материала, а вызывает только повышенный износ абразивного листа. Слишком продолжительное использование и нагрев приводят к резкому уменьшению срока службы пильных полотен Sonicrafter (и других марок).

СОВЕТЫ ПО РАБОТЕ С ИНСТРУМЕНТОМ

Если устройство сильно нагрелось, особенно при работе на низкой скорости, дайте ему полную скорость и подержите 2-3 минуты без нагрузки, чтобы охладить двигатель. Избегайте длительного использования на очень низкой скорости. Не работайте тупыми инструментами.

Надежно зажимайте или удерживайте обрабатываемый материал во избежание его сдвига или перемещения.

Любые перемещения обрабатываемого материала влияют на конечное качество резания или шлифовки.

Включайте устройство до начала операции (резание, пиление, шлифовка) и выключайте его только после ее завершения.

Не шлифуйте без закрепленной наждачной бумаги.

Избегайте износа шлифовальной шкурки во избежание повреждения шлифовального основания. Гарантия не распространяется на износ и разрыв шлифовального основания. Используйте грубую наждачную бумагу для шлифования грубых поверхностей, среднюю для гладких поверхностей и бумагу для

финишных работ для доводки поверхностей. В случае необходимости, сначала сделайте пробное шлифование на ненужном материале.

Чрезмерные прилагаемые усилия снижают эффективность операций и приводят к перегрузкам двигателя. Регулярная замена рабочего инструмента и приспособлений позволит сохранить оптимальную производительность.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

До выполнения любых работ по регулировке, обслуживанию и уходу следует вынуть вилку электропитания из розетки.

Данный электроинструмент не требует дополнительной смазки или технического обслуживания. В инструменте отсутствуют детали, подлежащие обслуживанию пользователем. Никогда не используйте воду или химические чистящие средства для чистки электроинструмента. Протирайте его сухой тканью. Всегда храните электроинструмент в сухом месте. Содержите в чистоте вентиляционные отверстия двигателя. Очищайте от пыли все рабочие органы управления. Незначительное искрение, заметное сквозь вентиляционные отверстия, является нормальным и не наносит вред электроинструменту. Если сетевой шнур поврежден, то, во избежание опасности поражения током, он должен быть заменен изготовителем, его сервисным агентом или уполномоченным квалифицированным лицом.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Отходы электротехнической продукции не следует утилизировать с бытовыми отходами. Они должны быть доставлены в местный центр утилизации для надлежащей переработки.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Заявляем, что продукция,
Марки **WORX Sonicrafter®**
Моделей **WX675 WX675.1**
**(6 – обозначение инструмента,
Высокочастотный
многофункциональный инструмент)**
Функции **Шлифование, пиление,
обработка рашпилем, шабрение,
полировка**

Соответствует положениям Директив,
Директива для машин **2006/42/EC**
Директива по электромагнитной
совместимости **2004/108/EC**
Директива для RoHS **2011/65/EU**

116

Истандарта
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-1
EN 60745-2-4

Лицо с правом компилирования данного
технического файла,
имя **Russell Nicholson**
Адрес **Positec Power Tools (Europe)
Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK**



2012/11/19
Leo Yue
Менеджер по качеству POSITEC



www.worx.com

Copyright © 2014, Positec. All Rights Reserved.
2PGA84APK11002A2